
01000380703960080



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 38**

7 Μαρτίου 1996

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2380

Κύρωση Συμφωνίας για την ίδρυση της Τράπεζας Εμπορίου και Ανάπτυξης του Ευξείνου Πόντου.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος η Συμφωνία για την ίδρυση της Τράπεζας Εμπορίου και Ανάπτυξης του Ευξείνου Πόντου (στο εξής αποκαλούμενη «η Τράπεζα»), που υπογράφηκε στην Τυφλίδα στις 30 Ιουνίου1994 και της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

BLACK SEA ECONOMIC COOPERATION

AGREEMENT ESTABLISHING

THE BLACK SEA TRADE AND DEVELOPMENT BANK

Table of Contents

AGREEMENT ESTABLISHING THE BLACK SEA TRADE AND DEVELOPMENT BANK

The Black Sea Economic Cooperation participating states, being the Republic of Albania, the Republic of Armenia, the Republic of Azerbaijan, the Republic of Bulgaria, the Republic of Georgia, the Hellenic Republic, the Republic of Moldova, Romania, the Russian Federation, the Republic of Turkey, and Ukraine, referred to in this Agreement as the "BSEC Participating States," in order to promote private and entrepreneurial initiative and to further the implementation of reforms in the financial sector, have agreed to establish hereby the Black Sea Trade and Development Bank (hereinafter called "the Bank") which shall operate in accordance with the following Articles of Agreement. Those BSEC Participating States who, directly or through designated representatives, become members of the Bank in accordance with the provisions of the Articles of Agreement are hereinafter called "Member States."

ARTICLES OF AGREEMENT

CHAPTER I

PURPOSE, FUNCTIONS, POWERS AND MEMBERSHIP

Article 1

PURPOSE

The purpose of the Bank shall be to effectively contribute to the transition process of the Member States towards the economic prosperity of the people of the region and to finance and promote regional projects and provide other banking services to projects of the public and private sectors in the Member States and trade activities among the Member States.

Article 2

FUNCTIONS AND POWERS

To fulfill its purpose, the Bank shall have the following functions and powers:

(a) to assist in the promotion of intra-regional trade, especially of capital goods, among the Member States;

(b) to finance productive projects and enterprises in the Member States;

(c) to cooperate with international development institutions and national finance and development agencies of the Member States;

(d) to establish and operate Special Funds for specific purposes, which are to be decided by the Board of Governors;

(e) to undertake research and surveys for promoting economic development of the region of the Member States or any of the Member States in order to stimulate development and transition;

(f) to further the aim of regional cooperation for development and to cooperate with the Member States to orient their development policies towards better utilization of their resources in a manner consistent with the objective of making their economies more complementary and of fostering the orderly growth of the economies of the Member States and acting as an advisor in designing sound economic policies;

(g) to promote investment in economic and social infrastructure projects in the Member States, by way of guarantees, participations and other financial arrangements in both the public and the private sectors;

(h) to undertake such other activities and provide such other services as may advance its purpose.

Article 3

MEMBERSHIP

1. Membership in the Bank shall be open to:

(a) the BSEC Participating States, directly or through their designated representatives;

(b) other multi-lateral banks and financial institutions.

2. "Members" means those BSEC Participating States that have become members of the Bank and those multi-lateral banks and financial institutions that have become members of the Bank.

3. "Founding Members" means those BSEC Participating States which have become Members of the Bank on or before the Final Date as provided for in Paragraph 2 of Article 59 of this Agreement.

CHAPTER II
FINANCIAL RESOURCES

Article 4
AUTHORIZED CAPITAL

1. The unit of account of the Bank shall be Special Drawing Rights (referred to as "SDR"), as defined by the Articles of Agreement of the International Monetary Fund (referred to as "IMF").

2. The initial authorized capital stock of the Bank shall be one billion SDR (SDR 1,000,000,000), divided into one million (1,000,000) shares having a par value of one thousand SDR (SDR 1,000) each.

3. The authorized capital stock of the Bank may be increased at such time and under such terms as may seem advisable.

Article 5
SUBSCRIPTION AND ALLOCATION OF SHARES

1. Each BSEC Participating State, either directly or through its designated representative, shall be entitled to subscribe to a portion of the initial authorized capital stock of the Bank as follows:

Republic of Albania — 20,000 shares (SDR 20,000,000 aggregate par value) — two (2) percent of the initial authorized capital stock of the Bank;

Republic of Armenia — 20,000 shares (SDR 20,000,000 aggregate par value) — two (2) percent of the initial authorized capital stock of the Bank;

Republic of Azerbaijan — 20,000 shares (SDR 20,000,000 aggregate par value) — two (2) percent of the initial authorized capital stock of the Bank;

Republic of Bulgaria — 135,000 shares (SDR 135,000,000 aggregate par value) — thirteen and one half (13.5) percent of the initial authorized capital stock of the Bank;

Republic of Georgia — 20,000 shares (SDR 20,000,000 aggregate par value) — two (2) percent of the initial authorized capital stock of the Bank;

Hellenic Republic — 165,000 shares (SDR 165,000,000 aggregate par value) — sixteen and one half (16.5) percent of the initial authorized capital stock of the Bank;

Republic of Moldova — 20,000 shares (SDR 20,000,000 aggregate par value) — two (2) percent of the initial authorized capital stock of the Bank;

Romania — 135,000 shares (SDR 135,000,000 aggregate par value) — thirteen and one half (13.5) percent of the initial authorized capital stock of the Bank;

Russian Federation — 165,000 shares (SDR 165,000,000 aggregate par value) — sixteen and one half (16.5) percent of the initial authorized capital stock of the Bank;

Republic of Turkey — 165,000 shares (SDR 165,000,000 aggregate par value) — sixteen and one half (16.5) percent of the initial authorized capital stock of the Bank; and

Ukraine — 135,000 shares (SDR 135,000,000 aggregate par value) — thirteen and one half (13.5) percent of the initial authorized capital stock of the Bank.

2. The initially authorized capital stock shall be subscribed by and issued to each Member as follows:

(a) ten per cent (10%) shall be fully paid shares,

(b) twenty per cent (20%) shall be subscribed shares, payable as described in Paragraph 3 of Article 6, and

(c) seventy per cent (70%) shall be unpaid but callable shares as provided in Paragraph 4 of Article 6.

3. The Board of Governors shall, at intervals of not more than five (5) years, review the capital stock of the Bank. In case of an increase in the authorized capital stock, each Member shall, subject to the following sentence, have a reasonable opportunity to subscribe, under such uniform terms and conditions as the Board of Governors shall determine, to a proportion of the increase in stock equivalent to the proportion which its stock subscribed bears to the total subscribed capital stock immediately prior to such increase. Until each Founding Member shall have subscribed to the same amount of capital stock of the Bank as all other Founding Members, each Founding Member who shall have subscribed to less than other Founding Members shall be given a fair preference to subscribe to a part of any increase until such time as all Founding

Members shall have subscribed to an equal percentage of shares. No Member shall be obliged to subscribe to any part of an increase of capital stock.

4. (a) If, by the Final Date established as provided in Paragraph 2 of Article 59, any BSEC Participating State shall not have subscribed to all shares of the initial capital stock of the Bank to which it is entitled as provided in Paragraph 1 of this Article 5, the Board of Governors may offer such unsubscribed shares of the initial capital stock of the Bank to the other Member States for subscription as provided in Paragraph 3 of this Article 5 as if such shares were to have become available as a result of an increase in the authorized capital stock of the Bank. (b) If any shares shall be offered for subscription pursuant to Paragraph 3 of this Article 5 and a Member shall not have subscribed to all shares to which it is entitled within one year following the opening date of the subscription, the shares not subscribed shall be offered for subscription to the other Members in accordance with the procedure described in Paragraph 3 hereof.

5. Shares of the initial capital stock of the Bank shall be issued at par. Other shares shall be issued at par unless the Board of Governors decides to issue them in special circumstances on other terms.

6. The admission of new Members and the allocation of their participation quotas shall be subject to condition that total holding of the Founding Members shall always form a majority share holding.

Article 6

PAYMENT OF SUBSCRIPTION

1. Each BSEC Participating State shall subscribe to a percentage of shares, representing a part less than or equal to the quota of such BSEC Participating State set forth in Paragraph 1 of Article 5 of the initial authorized capital stock of the Bank as set forth in Paragraph 2 of Article 4, which shares shall be allocated among the categories described in subparagraphs (a), (b), and (c) of Paragraph 2 of Article 5 in the same percentages as set forth in those subparagraphs.

2. Payment for the portion of the shares referred to in subparagraph (a) of Paragraph 2 of Article 5 shall be made by each Member within sixty (60) days after the date on which it becomes a member of the Bank as provided in Paragraph 3 of Article 59.

3. Payment for the portion of the shares referred to in subparagraph (b) of Paragraph 2 of Article 5 shall be made by each Member by promissory notes or other obligations issued by such Member. Such notes or obligations shall be non-negotiable and non-interest bearing, shall be denominated in SDR, and shall be payable to the Bank in eight (8) equal successive annual installments at par

value commencing on that date which is one year after the date of entry into force of this Agreement as provided in Article 61.

4. Payment for the portion of the authorized capital stock of the Bank pursuant to subparagraph (c) of Paragraph 2 of Article 5 shall be subject to call only when required to meet obligations of the Bank created under subparagraph (a) of Paragraph 1 of Article 18 or otherwise required for the operations of the Bank.

5. To each particular payment installment the following rules shall apply:

(a) Each payment shall be made in the currencies of the SDR composition and in the currency of the respective Member State.

(b) Each Member shall be free to select the currency or currencies and the proportion thereof in which the payment will be made. The portion of the national currency of the respective Member State in each payment shall not exceed fifty (50) percent of the amount due for such payment.

(c) The value of each national currency will be determined by the Bank by taking into account the exchange rate prevailing in the market at the time of such payment. For this purpose, the Bank may consult the respective authorities of the country concerned and the IMF.

6. Except as provided in Article 19, the Bank shall determine the place for any payment under this Article not later than one (1) month after the inaugural meeting of its Board of Governors, provided that before such determination, such payments shall be made to the EBRD as trustee for the Bank.

Article 7

CONDITIONS RELATING TO CAPITAL STOCK

1. Shares of stock shall not be pledged or encumbered in any manner whatsoever and they shall not be transferable except to the Bank in accordance with Chapter VII of this Agreement.

2. The liability of a Member on shares shall be limited to the unpaid portion of its capital subscription.

3. No Member, by reason only of its membership, shall be liable for the obligations of the Bank.

Article 8

ORDINARY CAPITAL RESOURCES

As used in this Agreement, the term "Ordinary Capital Resources" of the Bank shall include the following:

(a) Authorized capital stock of the Bank, including paid-in, payable, and callable shares, subscribed pursuant to Article 5 of this Agreement;

(b) Funds raised by the borrowing of the Bank by virtue of powers conferred by sub-paragraph (a) of Paragraph 1 of Article 18 of this Agreement to which the commitment to calls provided for in Paragraph 4 of Article 6 of this Agreement is applicable;

(c) Funds received in repayment of loans or guarantees and proceeds from the disposal of equity investments made with the resources indicated in sub-paragraphs (a) and (b) of this Article;

(d) Income derived from loans and equity investment made from the resources indicated in sub-paragraphs (a) and (b) of this Article, and income derived from guarantees and underwriting not forming part of the Special Operations of the Bank; and

(e) any other funds or income received by the Bank which do not form part of its Special Funds Resources referred to in Article 17 of this Agreement.

CHAPTER III
OPERATIONS

Article 9
USE OF RESOURCES

The resources and facilities of the Bank shall be used exclusively to implement the purpose and carry out the functions set forth, respectively, in Articles 1 and 2 of this Agreement.

Article 10
ORDINARY AND SPECIAL OPERATIONS

The operations of the Bank shall consist of ordinary operations financed from the Ordinary Capital Resources of the Bank referred to in Article 8 of this Agreement and special operations financed by the Special Funds Resources referred to in Article 17 of this Agreement. The two types of operations may be combined.

Article 11

SEPARATION OF OPERATIONS

1. The Ordinary Capital Resources and the Special Funds Resources of the Bank shall, at all times and in all respects, be held, used, committed, invested or otherwise disposed of entirely separately from each other. Financial statements of the Bank shall show the reserves of the Bank together with its ordinary operations and the special operations, separately.

2. The Ordinary Capital Resources of the Bank shall under no circumstances be charged with, or used to discharge, losses or liabilities arising out of special operations or activities for which Special Fund Resources were originally used or committed.

3. Expenses appertaining directly to ordinary operations shall be charged to Ordinary Capital Resources of the Bank. Expenses appertaining directly to special operations shall be charged to Special Fund Resources. Any other expenses shall, subject to Paragraph 1 of Article 16 of this Agreement, be charged as the Bank shall determine.

Article 12

METHODS OF OPERATION

The Bank shall carry out its operations in furtherance of its purpose and functions as set out in Articles 1 and 2 of this Agreement in any or all of the following ways:

(a) by supporting trade activities;

(b) by making or co-financing with multilateral institutions, commercial banks or other interested sources, or participating in, loans;

(c) by investing in equity capital;

(d) by raising funds in the international financial markets;

(e) by underwriting, where other means of financing are not appropriate;

(f) by deploying Special Funds Resources in accordance with the agreements determining their use;

(g) by making or participating in loans and providing technical assistance for the reconstruction or development of infrastructure, including environmental programs;

(h) by entering into other appropriate banking operations not explicitly excluded by this Agreement or a decision of the Board of Governors.

Article 13

CONSIDERATIONS RELEVANT TO FINANCING

1. In conducting its operations, the Bank shall pay due regard to:

(a) safeguarding its interests in respect of its financing;

(b) the prospect that the recipient and its guarantor, if any, will be in a position to meet their obligations under the contract;

(c) the objective of promoting complementarities in the economies of the Member States;

(d) the promotion of the well-being of the people in the Member States through economic and social development and the enlargement of opportunities for gainful employment; and

(e) the promotion of the economic development of the region of the Member States by giving priority and preference to procurement from the Member States, taking into account the relevant Member State's legislation;

(f) the law of the respective country of operation and its due process through cooperation with the country's respective authorities.

2. The Bank will give special emphasis to regional projects as well as to projects which promote and strengthen economic cooperation among the Member States.

3. The Bank may provide financing for projects and commercial activities within and among the Member States, based on rules and regulations to be approved by the Board of Governors.

Article 14

APPLICATION OF LOCAL RULES AND REGULATIONS

In view of the regional character of the Bank, and the existence of different laws and regulations and legal procedures in the Member States, the Bank shall ensure that all financial facilities granted in any of these countries in any form shall be covered and protected by the provisions of domestic laws so that repayments and collections of the Bank's claims shall be unhindered. However, all financial facilities shall be based on the rules and regulations approved by the Bank.

Article 15

LIMITATION ON ORDINARY OPERATIONS

1. The total amount of outstanding loans, equity investments and guarantees made by the Bank in its ordinary operations shall not be increased at any time if by such increase the total amount of such items shall exceed one hundred fifty percent (150%) of the total amount of the Bank's unimpaired subscribed capital, reserves and surpluses included in its Ordinary Capital Resources.

2. The total amount of any equity investment shall not normally exceed such percentage of the equity capital of the enterprise concerned as shall be determined, by a general rule, to be appropriate by the Board of Directors. The Bank shall not seek to obtain by such an investment a controlling interest in the enterprise concerned and shall not exercise such control or assume direct responsibility for managing any enterprise in which it has an investment, except in the event of actual or threatened default on any of its investments, actual or threatened insolvency of the enterprise in which such investment shall have been made, or other situations which, in the opinion of the Bank, threaten to jeopardize such investment, in which case the Bank may take such action and exercise such rights as it may deem necessary for the protection of its interests.

3. The amount of the Bank's disbursed equity investments shall not at any time exceed an amount corresponding to its total unimpaired paid-in subscribed capital, surpluses and general reserve.

Article 16

SPECIAL FUNDS

1. The Bank may accept the administration of Special Funds provided by a Member State, a group of Member States, or a third party donor which are designed to serve the purpose and come within the functions of the Bank. The full cost of administering any such Special Fund shall be charged to that Special Fund.

2. Special Funds accepted by the Bank may be used in any manner and on any terms and conditions consistent with the purpose and the functions of the Bank, with the other applicable provisions of this Agreement, and with the agreement or agreements relating to such Funds.

3. Each Special Fund shall be governed by specific rules and regulations adopted for such Fund by the Board of Directors. Such rules and regulations shall be consistent with the provisions of this Agreement and the law of the countries of operations of the Special Fund.

Article 17

SPECIAL FUNDS RESOURCES

The term "Special Funds Resources" shall refer to the resources of any Special Fund and shall include:

(a) Funds accepted by the Bank for inclusion in any Special Fund;

(b) Funds repaid in respect of loans or guarantees, and the proceeds of equity investments, financed from the resources of any Special Fund which, under the rules and regulations governing that Special Fund, are received by such Special Fund; and

(c) Income derived from the investment of Special Funds Resources.

CHAPTER IV

BORROWING AND OTHER MISCELLANEOUS POWERS

Article 18

GENERAL POWERS

1. The Bank shall have, in addition to the powers specified elsewhere in this Agreement, the power to:

(a) Borrow funds in Member States or elsewhere, provided always that:

(i) before making a sale of its obligations in the territory of a Member State, the Bank shall have obtained the approval of such Member State; and

(ii) where the obligations of the Bank are to be denominated in the currency of a Member State, the Bank shall have obtained the approval of such Member State.

(b) Invest or deposit funds not needed in its operations;

(c) Buy and sell securities, in the secondary market, which the Bank has issued or guaranteed or in which it has invested;

(d) Guarantee securities in which it has invested in order to facilitate their sale;

(e) Underwrite, or participate in the underwriting of securities issued by any enterprise for purposes consistent with the purpose and functions of the Bank;

(f) Provide technical advice and assistance which serve its purpose and come within its functions;

(g) Exercise such other powers and adopt such Rules and Regulations as may be necessary or appropriate for its purpose and functions, consistent with the provisions of this Agreement.

2. Every security issued or guaranteed by the Bank shall bear on its face a conspicuous statement to the effect that it is not an obligation of any Government or Member.

CHAPTER V
CURRENCIES

Article 19
USE AND CONVERSION OF CURRENCIES

1. Pursuant to Paragraph 5 sub-paragraph (b) of Article 6, national currencies of Member States shall be eligible for payment of a portion of the capital subscription of each Member State under following rules:

(a) The par value of the national currency of a Member State shall be calculated by the Bank using representative exchange rates prevailing on the market. For this purpose, the Bank may consult the respective authorities of the country concerned and the IMF.

(b) A Capital Deposit Account of the Bank shall be opened with the central bank of the respective Member State which shall bear interest equal to the annual SDR interest rate. All payments pursuant to capital subscription to be made in the national currency of such Member State shall be made to such Capital Deposit Account.

(c) The balance of the Capital Deposit Account, after accumulation of due interest, shall be subject to annual revaluation to reflect the change of the exchange rate of the national currency of the respective Member State towards the SDR for the annual period. If such revaluation reveals a deficit in the balance in such Account in SDR terms, the Member State shall deposit into such Account an additional amount of its national currency to bring such Account into balance in SDR terms. If such revaluation reveals a surplus in the balance of such Account, the Bank shall make a disbursement from such Account to such

Member State to bring such Account into balance in SDR terms. The Board of Directors shall adopt appropriate rules and regulations establishing time schedules and other procedures for implementing the provisions of this sub-paragraph on a uniform basis as to all Member States.

(d) Each Member State shall accept its national currency as a means of payment for the purpose of each payment due by the Bank to such Member State.

2. Except where a Member State deposits with its instruments of ratification or acceptance, a declaration that such Member State retains for itself the right to restrict the operations of the Bank carried on in the national currency and within the territory of such Member State, the Bank shall be entitled to enter into any operation within the territory of each Member State of a commercial and, in particular, of a financial nature denominated in either the national currency of such Member State or in foreign exchange and no further restrictions shall be levied except as applicable to the national financial institutions or any third party institution, whichever is more favorable. For the purpose of its operation, the Bank shall enjoy an unrestricted access to the domestic foreign exchange markets and other facilities to convert the national currency of a Member State into a freely convertible currency on terms not less favorable than those available to any domestic or foreign financial institution operating in such Member State.

3. The Bank shall have consultations with the respective authorities of each Member State with respect to the Bank's operations in the national currency such Member State to resolve in good faith all issues arising in order to facilitate the Bank's operations.

4. If, pursuant to Paragraph 2 hereof, a Member State has imposed excessive restrictions on the operations of the Bank in its national currency, the Board of Directors shall have the right to refuse to accept payments in such national currency pursuant to Article 6 and all such payments shall be made in a currency of the SDR composition during the time such restrictions are in effect.

Article 20

DENOMINATION OF TRANSACTIONS

The Bank's foreign currency facilities shall be denominated and payable in the currencies of which the SDR is composed. All foreign currency obligations to the Bank shall be discharged in freely convertible currency acceptable to the Bank. The Bank's national currency facilities shall be denominated in the local currency of the Member State concerned. The rate of return of these transactions shall not be less than those of similar transactions in international financial markets.

CHAPTER VI
ORGANIZATION AND MANAGEMENT

Article 21
STRUCTURE

The Bank shall be managed by a Board of Governors, a Board of Directors, a President, one or more Vice Presidents, and such other officers and staff as may be considered necessary.

Article 22
BOARD OF GOVERNORS: COMPOSITION

1. Each Member State shall be represented on the Board of Governors and shall appoint one Governor and one Alternate Governor. Representation of all other Members shall be decided by the Board of Governors upon admission to membership. Each Governor and each Alternate Governor shall serve at the pleasure of the appointing Member. No Alternate Governor may vote except in the absence of the Governor appointed by the same Member. At its annual meeting, the Board shall elect one of the Governors as Chairman, who shall hold office until the election of the next Chairman at the next annual meeting of the Board.

2. Governors and Alternate Governors shall serve as such without remuneration from the Bank.

Article 23
BOARD OF GOVERNORS: POWERS

1. All the powers of the Bank shall be vested in the Board of Governors.

2. The Board of Governors may delegate to the Board of Directors any or all of its powers, except the power to:

(a) Amend this Agreement;

(b) Increase or decrease the authorized capital stock of the Bank;

(c) Decide appeals from interpretations or applications of this Agreement as may be requested by the Board of Directors;

(d) Authorize the conclusion of general agreements for cooperation with other international organizations;

(e) Appoint the President of the Bank;

(f) Determine the remuneration of the Directors and Alternate Directors and the salary and other terms of the contract of services of the President;

(g) Approve, after reviewing the auditors' report, the general balance sheet and the statement of profit and loss of the Bank;

(h) Admit new Members and determine conditions of their admission;

(i) Suspend a Member;

(j) Determine the reserve and distribution of the net income and surplus of the Bank;

(k) Decide to terminate the operations of the Bank and to distribute its assets;

(l) Exercise such other special powers as are expressly assigned to the Board of Governors in this Agreement or any other matter referred to it by the Board of Directors.

3. The Board of Governors shall retain full power to exercise authority over any matter delegated to the Board of Directors under Paragraph 2 of this Article, or elsewhere in this Agreement.

Article 24

BOARD OF GOVERNORS: PROCEDURE

1. The Board of Governors shall hold an annual meeting and such other meetings as may be provided for by the Board of Governors or called by the Board of Directors. Meetings of the Board of Governors shall be called by the Board of Directors whenever requested by not less than four (4) Members or by Members holding at least one-fourth (1/4) of the voting power of the Members.

2. Two-thirds (2/3) of the Governors shall constitute a quorum for any meeting of the Board of Governors, provided such majority represents not less than two-thirds (2/3) of the total voting power of the Members.

3. The decision on issues indicated under Paragraph 2 sub-paragraphs (a), (h), (i) and (k) of Article 23 shall be made by the Board of Governors by a mechanism (referred to as "Consensus") which shall be understood as the absence of any objection expressed by a Governor and considered by such Governor as constituting an obstacle to the decision in question, except that a decision to suspend a Member shall be effective notwithstanding such an objection by a Governor appointed by such Member.

4. The Board of Governors shall, by regulations, establish a procedure whereby the Board of Directors may, when the latter deems such an action advisable, obtain a vote of the Governors on a specific question without calling a meeting of the Board of Governors.

5. The Board of Governors, and the Board of Directors, to the extent authorized, may establish such subsidiary bodies as may be necessary or appropriate to conduct the business of the Bank.

Article 25

BOARD OF DIRECTORS: COMPOSITION

1. The Board of Governors shall determine the number of Directors, provided that each Member State shall be entitled to appoint one (1) Director.

2. Directors shall not be members of the Board of Governors and shall be of high competence in economic and financial matters.

3. The Board of Governors shall increase or decrease the number of the Directors or revise the composition of the Board of Directors as may be necessary in order to take into account changes in the number of Members of the Bank.

4. Each Member State shall appoint an Alternate Director with full powers to act for the Director when the Director is not present. Alternate Directors may participate in the meetings of the Board of Directors but may vote only when they are acting in place of their principals.

5. Directors shall hold office for a term of three (3) years and may be reappointed. They shall continue in office until their successors are appointed. If the office of a Director becomes vacant more than ninety (90) days before the end of his term, a successor shall be appointed or elected for the remainder of the term by the Member who appointed the former Director. While the office remains vacant, the Alternate of the former Director shall exercise the powers of the latter.

6. Directors and Alternate Directors shall not necessarily reside permanently at the location of the headquarters of the Bank and shall not be considered full time employees of the Bank, but they shall be remunerated by the Bank for each meeting of the Board of Directors which they attend.

Article 26

BOARD OF DIRECTORS: POWERS

Subject to the provisions of Article 23, the Board of Directors shall be responsible for the direction of the general operations of the Bank and for this purpose, shall, in addition to the powers assigned to it expressly by this Agreement, exercise all the powers delegated to it by the Board of Governors, and in particular:

(a) Prepare the work of the Board of Governors;

(b) Take decisions concerning the business of the Bank and its operations in conformity with the general directions of the Board of Governors;

(c) Submit the accounts for each financial year for the approval of the Board of Governors at each annual meeting;

(d) Approve the budget of the Bank.

Article 27

BOARD OF DIRECTORS: PROCEDURE

1. The Board of Directors shall meet as often as the business of the Bank may require. All usual travel and accommodation expense as well as the remuneration of the Directors shall be provided by the Bank.

2. A majority of the Directors shall constitute a quorum for any meeting of the Board of Directors, provided such majority represents not less than two-thirds (2/3) of the total voting power of the Members.

3. The rules and procedures for the Board of Directors shall be approved by the Board of Governors.

Article 28

VOTING

1. Subject to the provisions of the next sentence, the voting power of each Member, including the voting power of each Governor (or Alternate Governor acting in his place) and each Director (or Alternate Director acting in his place) shall be equal to the total number of its subscribed shares of the capital stock of the Bank. In the event of any Member failing to pay any part of the amount theretofore due in respect of its obligation in relation to the subscribed shares as required under Article 6 of this Agreement, such Member shall be unable, so long as such failure continues, to exercise that percentage of its voting power which corresponds to the percentage which the amount due but unpaid bears to the total amount theretofore due to be paid by such Member in respect of its obligation in relation to the subscribed shares as required under Article 6 of this Agreement.

2. In voting in the Board of Governors or Board of Directors, each Governor or Director shall be entitled to cast the votes of the Member he or she represents. Except as otherwise expressly provided in this Agreement, all matters before the Board of Governors shall be decided by a majority of the voting power of the Members voting.

3. Except as otherwise expressly provided in this Agreement, and except for general policy decisions in which cases such policy decisions shall be taken by a majority of not less than two-thirds (2/3) of the total voting power of the Members voting, all matters before the Board of Directors shall be decided by a majority of the voting power of the Members voting.

Article 29

MANAGEMENT: THE PRESIDENT

1. The Board of Governors, by a vote of simple majority of the total number of Governors, representing not less than a majority of the total voting power of the Members, shall appoint a President of the Bank. He/she shall be a citizen of a Member State. The President, while holding office, shall not be a Governor or a Director or an Alternate for either.

2. The term of office of the President shall be four (4) years. He/she shall, however, cease to hold office when the Board of Governors so decides, in which case the Board of Governors in accordance with Paragraph 1 of this Article 29 shall appoint a successor for up to four (4) years. Unless the Board of Governors shall otherwise direct, the President shall continue to hold the office until his/her successor is appointed.

3. The President shall be the Chairman of the Board of Directors. He/she shall not exercise any voting power, except casting vote in case of a split decision in the Board of Directors. The President may participate in the meetings of the Board of Governors but shall not vote.

4. The President as chief executive of the Bank, shall be its legal representative and shall conduct, under the direction of the Board of Directors, the current business of the Bank. The President shall, subject to the provisions of Article 30 of this Agreement, be responsible for the organization, appointment, and dismissal of the officers and staff in accordance with rules and regulations adopted by the Board of Directors.

5. In appointing the officers and the staff, the President shall ensure the highest standards of efficiency and technical competence and shall pay due regard to the recruitment of personnel on a broad geographical basis, preference being given to the citizens of the Member States.

Article 30

MANAGEMENT: VICE-PRESIDENT(S)

1. One or more Vice President(s) shall be appointed by the Board of Directors on the recommendations of the President. They shall hold office for such term, exercise such authority and perform such functions in the administration of the Bank, as may from time to time be determined by the Board of Directors. In the absence or incapacity of the President, one of the Vice Presidents nominated by the President shall exercise the authority and perform the functions of the President. A Vice President, while holding office, shall not be a Governor or Director (or an alternate of either).

2. A Vice President may participate in meetings of the Board of Directors but shall have no vote at such meetings.

Article 31

INTERNATIONAL CHARACTER OF THE BANK AND PROHIBITION OF POLITICAL ACTIVITY

1. The Bank shall not accept loans or assistance that may in any way prejudice, limit, deflect or otherwise alter its purpose or functions.

2. The Bank, its President, Vice President(s), Directors, officers, and staff shall, in their decisions, take into account only considerations relevant to the Bank's purpose, functions, and operation as set out in this Agreement. Such considerations shall be weighed impartially in order to achieve and carry out the purpose and functions of the Bank.

3. The President, Vice President(s), officers, and staff of the Bank, in the discharge of their offices, shall owe their duty entirely to the Bank and to no other authority. Each Member of the Bank shall respect the international and non-political character of this duty and shall refrain from all attempts to influence any of them in the discharge of their duties.

Article 32

OFFICE OF THE BANK

1. The Headquarters of the Bank shall be located in the city of Thessaloniki, Hellenic Republic.

2. The Bank, upon the approval of the Board of Governors, may establish representative offices elsewhere with the objective of collecting information, assisting communication with the Bank and the Member States and in order to facilitate project and trade related transactions.

3. The Bank may enter into arrangements with other organizations with respect to the exchange of information or for other purposes consistent with this Agreement and with the approval of the Board of Governors.

Article 33

FINANCIAL YEAR

The Bank's financial year shall be the calendar year.

Article 34

CHANNEL OF COMMUNICATION, DEPOSITORIES

1. Each Member shall designate an appropriate official authority with which the Bank may communicate in connection with any matter arising under this Agreement.

2. Each Member State shall designate its Central Bank or such other agency as may be agreed upon with the Bank, as a depository with which the Bank may keep its holding of currency of such Member State as well as other assets of the Bank.

Article 35

AUDITORS AND REPORTS

1. Upon the recommendations of the Board of Directors and approval of the Board of Governors, qualified outside auditors of international reputation shall be appointed for a term of one year, renewable further on such terms and conditions as approved by the Board of Directors, to audit the affairs of the Bank and to report to the Board of Directors on a periodic basis, as may be decided by the Board of Directors.

2. The Bank shall transmit to its Members, to the Governments of the Member States and to the BSEC International Secretariat, an annual report containing an audited statement of its accounts including a separate statement for the operation of Special Funds and shall publish such reports. It shall also transmit quarterly to its Members and the BSEC International Secretariat a summary statement of its financial position and a profit and loss statement showing the results of its operations.

3. The Bank may also publish such other reports as it may deem necessary in carrying out its purposes and functions. Such reports shall be transmitted to the Members, to the Governments of the Member States and to the BSEC International Secretariat.

Article 36

ALLOCATION OF NET INCOME

The Board of Governors shall determine annually what part of the net income or surplus of the Bank from ordinary capital operations shall be allocated to reserves, provided that no part of the net income or surplus of the Bank shall be distributed pro rata based on paid-in shares to Members by way of profit until the general reserves of the Bank shall have attained the level of ten (10) percent of the subscribed capital including all paid, unpaid but payable, and unpaid but callable capital.

CHAPTER VII

WITHDRAWAL AND TERMINATION OF OPERATIONS OF THE BANK

Article 37

WITHDRAWAL

1. Any Member may withdraw from the Bank at any time by transmitting a notice in writing to the Bank at its Headquarters.

2. Withdrawal by a Member shall become effective and its Membership shall cease on the date specified in its notice, but in no event less than six (6) months after such notice is received by the Bank. However, at any time before the withdrawal becomes finally effective, the Member may notify the Bank in writing of the cancellation of its notice of intention to withdraw.

Article 38

SUSPENSION OF MEMBERSHIP

1. If a Member fails to fulfill any of its obligations to the Bank, the Bank may suspend its membership. The suspension of membership will be made by a decision of the Board of Governors. Within one year after the membership was suspended, the Board of Governors shall reconsider its decision and either restore the membership to good standing or cancel the membership of such a member in the Bank.

2. A Member, while under suspension, shall not be entitled to exercise any rights under this Agreement, except the right of withdrawal, but shall continue to be liable on all of its obligations.

Article 39

SETTLEMENT OF ACCOUNTS ON CESSATION OF MEMBERSHIP

1. After the date on which a Member ceases membership, it shall remain liable for its direct obligations to the Bank incurred as of that date. It shall also remain responsible for its contingent liabilities to the Bank so long as any part of the loans, equity investments and guarantees contracted before it ceases to be a Member is outstanding, but it shall not incur liabilities with respect to loans and guarantees entered into thereafter by the Bank nor share in the income or the expenses of the Bank.

2. At the time a Member ceases membership, the Bank shall arrange for the repurchase of such Member's shares by the Bank as a part of the settlement

of accounts with such Member in accordance with the provisions of Paragraphs 3 and 4 of this Article. For this purpose, the repurchase price of the shares shall be the value shown by the books of the Bank on the date the Member ceases membership.

3. The payment for shares repurchased by the Bank under this Article shall be governed by the following conditions:

(a) Any amount due to the Member for its shares shall be withheld so long as the Member, including its Central Bank or any of its agencies, instrumentalities or political subdivisions, has outstanding obligations to the Bank. Any amount due to such Member may, at the option of the Bank, be applied to any such liability as it matures.

(b) The net amount, equal to the excess of the repurchase price for shares (in accordance with Paragraph 2 of this Article) over the aggregate amount of liabilities of the Member concerned to the Bank, shall be payable within a period not exceeding five (5) years, as may be determined by the Bank, upon surrender of the corresponding stock certificates.

(c) Payments shall be made by the Bank in the currencies of the SDR composition and in the respective currencies of the Member States as the Bank may determine in accordance with its financial position.

(d) If losses are sustained by the Bank on any guarantees or loans which were outstanding on the date when a Member ceased membership and the amount of such losses exceeds the amount of the reserve provided against losses on the date, the Member concerned shall repay, upon demand, the amount by which the repurchase price of its shares would have been reduced if the losses had been taken into account when the repurchase price was determined.

4. If the Bank terminates its operations pursuant to Article 41 of this Agreement within six (6) months of the date upon which any Member ceases membership, all rights of the Member concerned shall be determined in accordance with the provisions of Articles 41 to 43. Such Member shall be considered as still a Member for purposes of such Articles, but shall have no voting rights.

Article 40

TEMPORARY SUSPENSIONS OF OPERATIONS

In an emergency, the Board of Directors, by decision of a majority of not less than two-thirds (2/3) of the total voting power of the Members, may temporarily suspend operations in respect of new commitments pending an opportunity of further consideration and action by the Board of Governors.

Article 41

TERMINATION OF OPERATIONS

1. In the event that the Board of Governors decides to terminate the operations of the Bank, the Bank shall forthwith cease all activities except those incidental to the orderly realization, conservation and preservation of its assets and settlement of its obligations.

2. Until final settlement of such obligations and distribution of assets, the Bank shall remain in existence and all mutual rights and obligations of the Bank and its Members shall continue unimpaired.

Article 42

LIABILITY OF MEMBERS AND PAYMENTS OF CLAIMS

1. In the event of termination of the operations of the Bank, the liability of Members for the unpaid portion of the subscribed capital of the Bank shall continue until all claims of creditors, including all contingent claims, shall have been discharged.

2. All creditors holding direct claims shall first be paid out of the assets of the Bank and then out of payments to the Bank on unpaid subscriptions. Before making any payments to the creditors holding direct claims, the Board of Directors shall make such arrangements as are necessary in its judgement to ensure a pro rata distribution among holders of direct and contingent claims.

Article 43

DISTRIBUTION OF ASSETS

1. No distribution of assets shall be made to Members on account of their subscriptions to the capital stock of the Bank until all liabilities to creditors shall have been discharged or provided for. Such distribution must be approved by the Board of Governors.

2. Any distribution of the assets of the Bank to Members shall be in proportion to the capital stock held by each Member and shall be effected at such times and under such conditions as the Bank shall deem fair and equitable, giving priority to depositors. The share of assets distributed need not be uniform as to type of asset. No Member shall be entitled to receive its share in such a distribution of assets until it has settled all of its obligations to the Bank.

3. Any Member receiving assets distributed pursuant to this Article shall enjoy the same rights with respect to such assets as the Bank enjoyed prior to the distribution.

CHAPTER VIII
STATUS, IMMUNITIES, EXEMPTIONS AND PRIVILEGES

Article 44
LEGAL STATUS

The Bank shall be an independent international institution possessing full juridical personality and, in particular, full capacity:

a. to contract,

b. to acquire and dispose of immovable and movable property, and

c. to institute legal proceedings.

Article 45
IMMUNITY FROM JUDICIAL PROCEEDINGS

1. The Bank shall enjoy immunity from every legal process except in cases arising out of or in connection with the exercise of its powers to borrow money, to guarantee obligations, or to buy and sell or underwrite the sale of securities, in which cases actions may be brought against the Bank in a court of competent jurisdiction in the territory of the BSEC Participating State in which the Bank has its Headquarters or in any country where the Bank has appointed an agent for the purpose of accepting service or notice of process or has issued or guaranteed securities.

2. Notwithstanding the provisions of Paragraph 1 of this Article, no action shall be brought against the Bank by any Member, or by any agency or instrumentality of a Member, or any entity or person directly or indirectly acting for or deriving claims from a Member, or from any agency or instrumentality of the Member. Members shall have recourse to such special procedures for the settlement of controversies between the Bank and its Members as may be prescribed in this Agreement, in the by-laws and regulations of the Bank, or in contracts entered into with the Bank.

3. Property and assets of the Bank shall, wheresoever located and by whomsoever held, be immune from all forms of seizure, attachment or execution before the delivery of final judgment against the Bank.

Article 46

IMMUNITY OF ASSETS

1. Property and assets of the Bank, wheresoever located and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation or any other form of taking or from closure by administrative or legislative action.

2. The Bank shall prevent its premises from becoming refuge for fugitives from justice, or for persons subject to extradition, or persons avoiding service of legal process or judicial proceedings.

Article 47

IMMUNITY OF ARCHIVES

The archives of the Bank and, in general, any kind of information, documents, or equipment belonging to it, or held by it, shall be inviolable wherever located.

Article 48

FREEDOM OF ASSETS FROM RESTRICTION

To the extent necessary to carry out the purpose and functions of the Bank effectively and subject to the provisions of this Agreement, all property and assets of the Bank shall be free from any restrictions, regulations, controls and moratoria of any nature.

Article 49

PRIVILEGES FOR COMMUNICATION

The official communications of the Bank shall be accorded by each Member State treatment which is not less favorable than that accorded by it to any other international organization.

Article 50

IMMUNITIES AND PRIVILEGES OF BANK PERSONNEL

All Governors, Directors, Alternates, officers and employees of the Bank and experts performing missions for the Bank shall be immune from legal process with respect to acts performed by them in their official capacity, except when the Bank waives this immunity, and shall enjoy inviolability of all their official papers and documents. This immunity shall not apply, however, to civil liability in the case of damage arising from a road traffic accident caused by any such Governor, Director, Alternate, officer, employee or expert.

Article 51

PRIVILEGES OF OFFICERS AND EMPLOYEES

1. All Governors, Directors, Alternates, officers and employees of the Bank and experts performing missions for the Bank,

(i) not being local nationals, shall be accorded the same immunities from immigration restrictions, alien registration requirements and national service obligations, and the same facilities as regards exchange regulations, as are accorded by Member States to the representatives, officials and employees of comparable rank of other Member States; and

(ii) shall be granted the same treatment in respect of traveling facilities as is accorded by Member States to representatives, officials and employees of comparable rank of other Member States.

2. The spouses and immediate dependents of those officers, employees and experts of the Bank who are resident in the country in which the principal office of the Bank is located shall be accorded opportunity to take employment in that country. The spouses and immediate dependents of those officials, employees and experts of the Bank who are resident in a country in which any agency or branch office of the Bank is located shall, wherever possible, in accordance with the national law of the country, be accorded similar opportunity in that country. The Bank shall negotiate specific agreements implementing the provisions of this Paragraph with the country in which the principal office of the Bank is located and as appropriate with the other countries concerned.

Article 52

EXEMPTION FROM TAXATION

1. The Bank, its assets, property, income and its operations and transactions shall be exempt from all taxation and from all customs duties. The Bank shall also be exempt from any obligation for the payment, withholding or collection of any tax or duty.

2. No tax shall be levied on or in respect of salaries and emoluments paid by the Bank to Directors, Alternate Directors, officers or employees of the Bank, including experts performing missions for the Bank, except where a Member State deposits with its instruments of ratification or acceptance a declaration that such Member State retains for itself and its political subdivisions the right to tax salaries and emoluments paid by the Bank to citizens or residents of such Member State.

3. No tax of any kind shall be levied on any obligation or security issued by the Bank, including any dividend or interest thereon by whomsoever held:

(a) which discriminates against such obligation or security solely because it is issued by the Bank; or

(b) if the sole jurisdictional basis for such taxation is the place or currency in which it is issued, made payable or paid, or the location of any office or place of business maintained by the Bank.

4. No tax of any kind shall be levied on any obligation or security guaranteed by the Bank, including any dividend or interest thereon by whomsoever held:

(a) which discriminates against such obligation or security solely because it is guaranteed by the Bank; or

(b) if the sole jurisdictional basis for such taxation is the place of business maintained by the Bank.

Article 53

WAIVER OF IMMUNITIES, EXEMPTIONS AND PRIVILEGES

The immunities, privileges and exemptions conferred under this Chapter are granted in the interest of the Bank. The Board of Directors may waive to such extent and upon such conditions as it may determine, any of the immunities, privileges and exemptions conferred under this Chapter in cases where such action would, in its opinion, be appropriate in the best interest of the Bank. The President shall have the right and the duty to waive any immunity, privilege or exemption in respect of any officer, employee or expert of the Bank, other than the President or a Vice President, where, in his or her opinion, the immunity, privilege or exemption would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interest of the Bank. In similar circumstances and under the same conditions, the Board of Directors shall have the right and duty to waive any immunity, privilege or exemption in respect of the President and each Vice President.

CHAPTER IX

AMENDMENTS, INTERPRETATION AND ARBITRATION

Article 54

AMENDMENTS

Any proposal to amend this Agreement, whether emanating from a Member, a Governor or the Board of Directors shall be communicated to the chairman of the Board of Governors, who shall bring the proposal before the Board of Governors. When an amendment has been adopted, in accordance with the provisions of Paragraph 3 of Article 24, the Bank shall so certify in an official communication addressed to all Members. Amendments shall enter into force for all Members three (3) months after the date of the official communication unless the Board of Governors specifies therein a different period.

Article 55

LANGUAGE, INTERPRETATION, AND APPLICATION

1. The official language for communication in the Bank shall be English. The English text of this Agreement shall be regarded as the authentic text for both interpretation and application.

2. Any question of interpretation or application of the provisions of this Agreement arising between Members of the Bank and the Bank or between two or more Members of the Bank concerning the Bank shall be submitted to the Board of Directors and decided upon following rules established by the Board of Governors.

Article 56

ARBITRATION

If a disagreement arises between the Bank and a Member which has ceased to be a Member, or between the Bank and any of the Members after adoption of a decision to terminate the operations of the Bank, such disagreement shall be submitted to arbitration by a tribunal of three arbitrators, one appointed by the Bank, another by the Member or former Member concerned, and the third, unless the parties otherwise agree, by the President of the International Court of Justice or such other authority as prescribed under the regulations adopted by the Board of Governors. A majority vote of the arbitrators shall be sufficient to reach a decision which shall be final and binding upon the parties. The third arbitrator shall have full power to settle all questions of procedure in any case where the parties are in disagreement with respect thereto.

Article 57

APPROVAL DEEMED GIVEN

Whenever the approval of any Member is required before any act may be done by the Bank, except an act under Articles 14, 19, 54 and 59, approval shall be deemed to have been given unless the Member presents an objection within such reasonable period as the Bank may fix in notifying the Member of the proposed act.

CHAPTER X

FINAL PROVISIONS

Article 58

SIGNATURE AND DEPOSIT

1. The original of this Agreement in a single copy in the English language deposited with the Government of the Hellenic Republic (herein called "the Depository") shall remain open for signature until 1 January, 1995 by the Governments of the BSEC Participating States.

2. The Depository shall send certified copies of this Agreement to all the Signatories and to the BSEC International Secretariat.

Article 59

RATIFICATION AND ACCEPTANCE

1. Any BSEC Participating State may become a party to this Agreement by signing it. Any other party shall sign this Agreement upon approval of its membership by the Board of Governors.

2. This Agreement shall be subject to ratification, acceptance or approval by the Signatories. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Depository until a date, herein called the "Final Date," which shall be that date which is one year after the earlier of (a) the date of signature of this Agreement by all of the BSEC Participating States, or (b) the date on which this Agreement shall no longer remain open for signature as set forth in Paragraph 1 of Article 58, except that at any time after the entry into force of this Agreement, the Board of Governors may decide, by a vote representing a majority of the voting power of all of the then Members of the Bank, to extend the Final Date. Instruments of ratification, acceptance, or approval, when deposited as provided herein, shall specify the number of shares of the initial capital stock of the Bank to which such Signatory subscribes as provided in Paragraph 1 of Article 6 of this Agreement. The Depository shall duly notify all Signatories of each deposit, the date thereof, and the number of shares subscribed.

3. A Signatory whose instrument of ratification, acceptance or approval is deposited before the date on which this Agreement enters into force shall become a Member of the Bank on the date on which this Agreement enters into force. Any other Signatory which complies with the provisions of the preceding Paragraph shall become a Member of the Bank on the date on which its instrument of ratification, acceptance, or approval is deposited.

Article 60

IMPLEMENTATION

Each Member State, in accordance with its juridical system, shall promptly take such action as it is necessary to make effective in its own territory, the provisions set forth in this Agreement and shall inform the Bank of the action which it has taken on the matter.

Article 61

ENTRY INTO FORCE

This Agreement shall come into force when instruments of ratification, acceptance, or approval shall have been deposited by at least six (6) BSEC Participating States whose initial subscriptions in the aggregate comprise not less than fifty-one (51) percent of the initial authorized capital stock of the Bank. The Depository shall inform the Members of the date of entry into force of this Agreement.

Article 62

COMMENCEMENT OF OPERATIONS

1. As soon as this Agreement comes into force, each BSEC Participating State which deposited an instrument of ratification, acceptance, or approval shall appoint a Governor and an Alternate Governor.

2. At its inaugural meeting, the Board of Governors shall:

(a) appoint the President of the Bank;

(b) make arrangements for the appointment of the Directors of the Bank; and

(c) make arrangements for the determination of the date on which the Bank shall commence its operations.

3. The Bank shall notify its Members and the BSEC International Secretariat of the date of the commencement of its operations.

Done at Tbilisi, on June 30, 1994.

SIGNED

For the Republic of Albania:

For the Republic of Armenia:

For the Republic of Azerbaijan:

For the Republic of Bulgaria:

For the Republic of Georgia:

For the Hellenic Republic:

For the Republic of Moldova:

For Romania:

For the Russian Federation:

For the Republic of Turkey:

For Ukraine:

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΕΥΞΕΙΝΟΥ ΠΟΝΤΟΥ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΔΡΥΣΗ

ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΤΟΥ ΕΥΞΕΙΝΟΥ ΠΟΝΤΟΥ

Περιεχόμενα

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΔΡΥΣΗ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΤΟΥ ΕΥΞΕΙΝΟΥ ΠΟΝΤΟΥ

Τα κράτη που μετέχουν στην Οικονομική Συνεργασία Ευξείνου Πόντου, δηλαδή η Δημοκρατία της Αλβανίας, η Δημοκρατία της Αρμενίας, η Δημοκρατία του Αζερμπαϊτζάν, η Δημοκρατία της Βουλγαρίας, η Δημοκρατία της Γεωργίας, η Ελληνική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Μολδαβίας, η Ρουμανία, η Ρωσική Ομοσπονδία, η Δημοκρατία της Τουρκίας και η Ουκρανία, αναφερόμενα στην παρούσα συμφωνία ως "συμμετέχοντα κράτη στην ΟΣΕΠ", προκειμένου να προωθήσουν την ιδιωτική και επιχειρηματική πρωτοβουλία καθώς και την υλοποίηση των μεταρρυθμίσεων στον χρηματοπιστωτικό τομέα, συμφώνησαν να ιδρύσουν δια της παρούσης την Τράπεζα Εμπορίου και Ανάπτυξης του Ευξείνου Πόντου (εφεξής αποκαλούμενη "η Τράπεζα") η οποία θα λειτουργεί σύμφωνα με τα ακόλουθα Αρθρα. Τα συμμετέχοντα κράτη στην ΟΣΕΠ τα οποία, απ'ευθείας ή μέσω εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων, γίνονται μέλη της Τράπεζας, σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας αποκαλούνται εφεξής "κράτη μέλη".

ΑΡΘΡΑ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΣΚΟΠΟΣ, ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΑΠΟΣΤΟΛΗ, ΕΞΟΥΣΙΕΣ ΚΑΙ ΜΕΛΗ

Αρθρο 1

ΣΚΟΠΟΣ

Σκοπός της Τράπεζας είναι η αποτελεσματική συμβολή στη διαδικασία μετάβασης των κρατών μελών προς την οικονομική ευημερία των λαών της περιοχής, η χρηματοδότηση και προώθηση περιφερειακών προγραμμάτων και η παροχή άλλων τραπεζικών υπηρεσιών σε προγράμματα του δημοσίου και ιδιωτικού τομέα των κρατών μελών και σε εμπορικές δραστηριότητες μεταξύ των κρατών μελών.

Αρθρο 2

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΚΑΙ ΕΞΟΥΣΙΕΣ

Για την εκπλήρωση του σκοπού της, η Τράπεζα έχει την εξής λειτουργική αποστολή και εξουσίες:

(α) την υποβοήθηση της προώθησης του ενδοπεριφερειακού εμπορίου, ιδίως του εμπορίου κεφαλαιουχικών αγαθών, μεταξύ των κρατών μελών,

(β) τη χρηματοδότηση παραγωγικών προγραμμάτων και

επιχειρήσεων στα κράτη μέλη,

(γ) τη συνεργασία με διεθνή αναπτυξιακά ιδρύματα και εθνικές χρηματοδοτικές και αναπτυξιακές οργανώσεις των κρατών μελών,

(δ) την ίδρυση και διαχείριση Ειδικών Ταμείων για συγκεκριμένους σκοπούς, οι οποίοι θα αποφασίζονται από το Συμβούλιο Διοικητών,

(ε) την ανάληψη ερευνών και μελετών για την προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης της περιφέρειας των κρατών μελών ή κάποιου από τα κράτη μέλη, με σκοπό την τόνωση της ανάπτυξης και της ανασυγκρότησης,

(στ) την προώθηση της περιφερειακής αναπτυξιακής συνεργασίας και τη συνεργασία με τα κράτη μέλη προκειμένου να κατευθυνθεί η αναπτυξιακή τους πολιτική προς μια καλύτερη χρήση των πόρων τους, με στόχο την συμπληρωματικότητα των οικονομιών τους και τη διευκόλυνση της μεθοδικής ανάπτυξης των οικονομιών των κρατών μελών καθώς και την παροχή συμβουλών για τον καθορισμό ορθολογικών οικονομικών πολιτικών,

(ζ) την προώθηση επενδύσεων σε προγράμματα οικονομικής και κοινωνικής υποδομής των κρατών μελών, μέσω εγγυήσεων, συμμετοχής και άλλων χρηματοδοτικών διακανονισμών στο δημόσιο και ιδιωτικό τομέα,

(η) την ανάληψη κάθε άλλης δραστηριότητας και την παροχή περαιτέρω υπηρεσιών που της επιτρέπουν να προωθήσει το σκοπό της.

<u>Αρθρο 3</u>

ΜΕΛΗ

1. Μέλη της Τράπεζας μπορούν να γίνουν:

(α) Τα συμμετέχοντα κράτη στην ΟΣΕΠ, απ'ευθείας ή μέσω εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων

(β) άλλες πολυμερείς τράπεζες και χρηματοδοτικά ιδρύματα.

2. Ο όρος "μέλη" σημαίνει τα συμμετέχοντα κράτη στην ΟΣΕΠ τα οποία γίνονται μέλη της Τράπεζας και τις πολυμερείς τράπεζες και χρηματοδοτικά ιδρύματα που γίνονται μέλη της Τράπεζας.

3. Ο όρος "ιδρυτικά μέλη" σημαίνει τα συμμετέχοντα κράτη στην ΟΣΕΠ τα οποία έγιναν μέλη της Τράπεζας κατά ή πριν την τελική ημερομηνία, όπως προβλέπεται από την παράγραφο 2 του άρθρου 59 της παρούσης Συμφωνίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II
ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΟΙ ΠΟΡΟΙ

Αρθρο 4
ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΜΕΤΟΧΙΚΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ

1. Η λογιστική μονάδα της Τράπεζας είναι τα Ειδικά Τραβηχτικά Δικαιώματα (αναφερόμενα εφ' εξής ως "ΕΤΔ"), όπως ορίζονται από τη Σύμβαση του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου (αναφερόμενο εφ' εξής ως "ΔΝΤ").

2. Το εγκεκριμένο αρχικό μετοχικό κεφάλαιο της Τράπεζας ανέρχεται σε ένα δισεκατομμύριο ΕΤΔ (1.000.000.000 ΕΤΔ), υποδιαιρούμενο σε ένα εκατομμύριο (1.000.000) μετοχές ονομαστικής αξίας χιλίων ΕΤΔ (1.000 ΕΤΔ) εκάστη,

3. Το εγκεκριμένο μετοχικό κεφάλαιο της Τράπεζας μπορεί να αυξηθεί σε χρόνο και υπό τους όρους που θα θεωρηθούν κατάλληλοι.

Αρθρο 5
ΕΓΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΗ ΜΕΤΟΧΩΝ

1. Κάθε συμμετέχον κράτος στην ΟΣΕΠ, απ'ευθείας ή μέσω εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του, δικαιούται να εγγραφεί σε τμήμα του εγκεκριμένου αρχικού μετοχικού κεφαλαίου της Τράπεζας ως εξής:

- Δημοκρατία της Αλβανίας - 20.000 μετοχές (συνολικής ονομαστικής αξίας 20.000.000 ΕΤΔ) - δύο (2) τοις εκατό του εγκεκριμένου αρχικού μετοχικού κεφαλαίου της Τράπεζας
- Δημοκρατία της Αρμενίας - 20.000 μετοχές (συνολικής ονομαστικής αξίας 20.000.000 ΕΤΔ) - δύο (2) τοις εκατό του εγκεκριμένου αρχικού μετοχικού κεφαλαίου της Τράπεζας
- Δημοκρατία του Αζερμπαϊτζάν - 20.000 μετοχές (συνολικής ονομαστικής αξίας 20.000.000 ΕΤΔ) - δύο (2) τοις εκατό του εγκεκριμένου αρχικού μετοχικού κεφαλαίου της Τράπεζας
- Δημοκρατία της Βουλγαρίας - 135.000 μετοχές (συνολικής ονομαστικής αξίας 135.000.000 ΕΤΔ) - δέκα τρία και μισό (13,5) τοις εκατό του εγκεκριμένου αρχικού μετοχικού κεφαλαίου της Τράπεζας
- Δημοκρατία της Γεωργίας - 20.000 μετοχές (συνολικής ονομαστικής αξίας 20.000.000 ΕΤΔ) - δύο (2) τοις εκατό του εγκεκριμένου αρχικού μετοχικού κεφαλαίου της Τράπεζας

- Ελληνική Δημοκρατία - 165.000 μετοχές (συνολικής ονομαστικής αξίας 165.000.000 ΕΤΔ) - δέκα έξι και μισό (16,5) τοις εκατό του εγκεκριμένου αρχικού μετοχικού κεφαλαίου της Τράπεζας

- Δημοκρατία της Μολδαβίας - 20.000 μετοχές (συνολικής ονομαστικής αξίας 20.000.000 ΕΤΔ) - δύο (2) τοις εκατό του εγκεκριμένου αρχικού μετοχικού κεφαλαίου της Τράπεζας

- Ρουμανία - 135.000 μετοχές (συνολικής ονομαστικής αξίας 135.000.000 ΕΤΔ) - δέκα τρία και μισό (13,5) τοις εκατό του εγκεκριμένου αρχικού μετοχικού κεφαλαίου της Τράπεζας

- Ρωσική Ομοσπονδία - 165.000 μετοχές (συνολικής ονομαστικής αξίας 165.000.000 ΕΤΔ) - δέκα έξι και μισό (16,5) τοις εκατό του εγκεκριμένου αρχικού μετοχικού κεφαλαίου της Τράπεζας

- Δημοκρατία της Τουρκίας - 165.000 μετοχές (συνολικής ονομαστικής αξίας 165.000.000 ΕΤΔ) - δέκα έξι και μισό (16,5) τοις εκατό του εγκεκριμένου αρχικού μετοχικού κεφαλαίου της Τράπεζας

- Ουκρανία - 135.000 μετοχές (συνολικής ονομαστικής αξίας 135.000.000 ΕΤΔ) - δέκα τρία και μισό (2) τοις εκατό του εγκεκριμένου αρχικού μετοχικού κεφαλαίου της Τράπεζας

2. Κάθε μέλος εγγράφεται στο εγκεκριμένο αρχικό μετοχικό κεφάλαιο και αναλαμβάνει τις μετοχές του ως εξής:

(α) δέκα τοις εκατό (10%) είναι ολοσχερώς καταβαλόμενες μετοχές,

(β) είκοσι τοις εκατό (20%) είναι εγγεγραμμένες μετοχές, καταβλητέες όπως περιγράφεται στην παράγραφο 3 του αρθρου 6, και

(γ) εβδομήντα τοις εκατό (70%) των μετοχών δεν καταβάλονται αλλά υπόκεινται σε πρόσκληση καταβολής, όπως περιγράφεται στην παράγραφο 4 του αρθρου 6.

3. Το Συμβούλιο Διοικητών, κατά διαστήματα όχι μεγαλύτερα των πέντε (5) ετών, προβαίνει σε επανεξέταση του μετοχικού κεφαλαίου της Τράπεζας. Σε περίπτωση αύξησης του εγκεκριμένου μετοχικού κεφαλαίου, παρέχεται σε κάθε μέλος, υπό την επιφύλαξη της επόμενης πρότασης, εύλογη δυνατότητα εγγραφής, σύμφωνα με ομοιόμορφους όρους και διαδικασίες που καθορίζει το Συμβούλιο Διοικητών, σε τμήμα της αύξησης του μετοχικού κεφαλαίου ίσο προς την αναλογία μεταξύ του αριθμού των μετοχών για τις οποίες είχε εγγραφεί το ενδιαφερόμενο μέλος και του συνολικού εγγεγραμένου

μετοχικού κεφαλαίου αμέσως πριν την αύξηση. Εως ότου κάθε ιδρυτικό μέλος εγγραφεί για το ίδιο ποσό μετοχικού κεφαλαίου της Τράπεζας όπως και τα λοιπά ιδρυτικά μέλη, κάθε ιδρυτικό μέλος που έχει εγγραφεί για μικρότερο τμήμα από τα άλλα ιδρυτικά μέλη θα έχει κατά προτίμηση ευκαιρία εγγραφής σε τμημα της αύξησης έως ότου όλα τα ιδρυτικά μέλη εγγραφούν για ίσο ποσοστό μετοχών. Κανένα μέλος δεν υποχρεούται να εγγραφεί σε οποιοδήποτε τμήμα της αύξησης του μετοχικού κεφαλαίου.

4. (α) Αν, έως την τελική ημερομηνία που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του αρθρου 59, κάποιο συμμετέχον κράτος στην ΟΣΕΠ δεν έχει εγγραφεί σε όλες τις μετοχές του αρχικού μετοχικού κεφαλαίου της Τράπεζας τις οποίες δικαιούται σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου 5, το Συμβούλιο Διοικητών μπορεί να διαθέσει τις μη εγγεγραμμένες μετοχές του αρχικού μετοχικού κεφαλαίου της Τράπεζας σε άλλα κράτη μέλη για εγγραφή, σύμφωνα με την παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου 5, σαν αυτές οι μετοχές να διετίθεντο ως αποτέλεσμα αύξησης του εγκεκριμένου μετοχικού κεφαλαίου της Τράπεζας. (β) Εφ 'οσον διατεθούν μετοχές προς εγγραφή σύμφωνα με την παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου 5 και κάποιο μέλος δεν έχει εγγραφεί σε όλες τις μετοχές τις οποίες δικαιούται εντός ενός έτους από την εναρκτήρια ημερομηνία εγγραφής, οι μετοχές για τις οποίες δεν έχει υπάρξει εγγραφή προσφέρονται προς εγγραφή στα άλλα μέλη σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου.

5. Οι μετοχές του αρχικού μετοχικού κεφαλαίου της Τράπεζας εκδίδονται στην ονομαστική τους αξία. Οι άλλες μετοχές εκδίδονται στην ονομαστική τους αξία εκτός αν το Συμβούλιο Διοικητών αποφασίσει την έκδοσή τους με άλλους όρους, σε ειδικές περιστάσεις.

6. Η είσοδος νέων μελών και η κατανομή του ποσοστού συμμετοχής τους γίνεται υπό την προϋπόθεση ότι το συνολικό ποσοστό που κατέχουν τα ιδρυτικά μέλη αποτελεί πάντοτε την πλειοψηφία των μετοχών.

Αρθρο 6

ΠΛΗΡΩΜΗ ΕΓΓΡΑΦΗΣ

1. Κάθε συμμετέχον κράτος στην ΟΣΕΠ εγγράφεται σε ποσοστό μετοχών, που αντιπροσωπεύει τμήμα μικρότερο ή ίσο του ποσοστού του συμμετέχοντος κράτους στην ΟΣΕΠ, όπως αυτό καθορίζεται στην παράγραφο 1 του άρθρου 5, που του αναλογεί από το εγκεκριμένο αρχικό μετοχικό κεφάλαιο της Τράπεζας, όπως αυτό καθορίζεται στην παράγραφο 2 του άρθρου 4, οι οποίες μετοχές κατανέμονται μεταξύ των κατηγοριών που περιγράφονται στις υποπαραγράφους (α), (β) και (γ) της παραγράφου 2 του άρθρου 5 με τα

ίδια ποσοστά που καθορίζονται στις εν λόγω υποπαραγράφους.

2. Η πληρωμή για το τμήμα των μετοχών η οποία προβλέπεται από την υποπαράγραφο (α) της παραγράφου 2 του άρθρου 5, γίνεται από κάθε μέλος εντός εξήντα (60) ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία γίνεται μέλος της Τράπεζας, όπως ορίζεται στην παράγραφο 3 του άρθρου 59.

3. Η πληρωμή για το τμήμα των μετοχών η οποία προβλέπεται από την υποπαράγραφο (β) της παραγράφου 2 του άρθρου 5 γίνεται από κάθε μέλος με υποσχετικά γραμμάτια ή άλλες ομολογίες που εκδίδει κάθε μέλος. Τα γραμμάτια ή οι ομολογίες αυτές είναι μη διαπραγματεύσιμες και μη τοκοφόρες, εκφράζονται σε ΕΤΔ και καταβάλονται στην Τράπεζα σε οκτώ (8) ισόποσες διαδοχικές ετήσιες δόσεις στην ονομαστική τους αξία, με ημερομηνία καταβολής της πρώτης δόσεως ένα έτος από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσης Συμφωνίας σύμφωνα με το άρθρο 61.

4. Η πληρωμή για το τμήμα του εγκεκριμένου μετοχικού κεφαλαίου της Τράπεζας, σύμφωνα με την υποπαράγραφο (γ) της παραγράφου 2 του άρθρου 5, υπόκειται σε πρόσκληση, μόνο εφόσον τούτο απαιτηθεί για την εκπλήρωση υποχρεώσεων της Τράπεζας, που δημιουργούνται βάσει της υποπαραγράφου (α) της παραγράφου 1 του άρθρου 18 ή για τις εργασίες της Τράπεζας.

5. Για την πληρωμή κάθε συγκεκριμένης δόσης ισχύουν οι εξής κανόνες:

(α) Κάθε πληρωμή γίνεται στα νομίσματα που συνθέτουν τα ΕΤΔ και στο νόμισμα του αντίστοιχου κράτους μέλους.

(β) Κάθε μέλος είναι ελεύθερο να επιλέξει το νόμισμα ή τα νομίσματα και το ποσοστό αυτών στο οποίο θα γίνει η πληρωμή. Το τμήμα του εθνικού νομίσματος του αντίστοιχου κράτους μέλους σε κάθε πληρωμή δεν μπορεί να υπερβαίνει το πενήντα (50) τοις εκατό του ποσού που οφείλεται σε κάθε πληρωμή.

(γ) Η αξία κάθε εθνικού νομίσματος ορίζεται από την Τράπεζα λαμβάνοντας υπ'όψιν την ισοτιμία της αγοράς κατά τη στιγμή της πληρωμής. Για το σκοπό αυτό, η Τράπεζα μπορεί να συμβουλεύεται τις αντίστοιχες αρχές της ενδιαφερόμενης χώρας και το ΔΝΤ.

6. Εκτός από τις περιπτώσεις του άρθρου 19, η Τράπεζα καθορίζει τον τόπο των πληρωμών που γίνονται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, τουλάχιστον ένα (1) μήνα μετά την εναρκτήρια συνεδρίαση του Συμβουλίου Διοικητών της, με την προϋπόθεση ότι πριν από τον καθορισμό αυτό, οι πληρωμές γίνονται στην ΕΤΑΑ ως καταπιστευματοδόχο της Τράπεζας.

Αρθρο 7

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΟ ΜΕΤΟΧΙΚΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ

1. Οι μετοχές δεν ενεχυριάζονται ούτε επιβαρύνονται με οιονδήποτε τρόπο και μεταβιβάζονται μόνο στην Τράπεζα σύμφωνα με το κεφάλαιο VII της παρούσης Συμφωνίας.

2. Τα μέλη ευθύνονται μόνο για το μη καταβληθέν τμήμα της εγγραφής τους στο κεφάλαιο.

3. Τα μέλη, λόγω της ιδιότητός τους ως μέλη και μόνο, δεν ευθύνονται για τις υποχρεώσεις της Τράπεζας.

Αρθρο 8

ΠΟΡΟΙ ΤΑΚΤΙΚΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ

Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας, ο όρος "πόροι τακτικού κεφαλαίου" της Τράπεζας περιλαμβάνει τα εξής:

(α) Το εγκεκριμένο μετοχικό κεφάλαιο της Τράπεζας, συμπεριλαμβανομένων των καταβεβλημένων, καταβλητέων και υποκειμένων σε πρόσκληση καταβολής μετοχών, για τις οποίες έχουν γίνει εγγραφές , σύμφωνα με το άρθρο 5 της παρούσης Συμφωνίας.

(β) Τα κεφάλαια που συγκεντρώνει η Τράπεζα από δανειοληπτικές πράξεις, δυνάμει εξουσιών που της παραχωρούνται βάσει της υποπαραγράφου (α) της παραγράφου 1 του άρθρου 18 της παρούσης Συμφωνίας και στα οποία εφαρμόζονται οι διατάξεις περί πρόσκλησης καταβολής της παραγράφου 4 του άρθρου 6 της παρούσης Συμφωνίας.

(γ) Τα κεφάλαια που προέρχονται από την εξόφληση δανείων ή εγγυήσεων ή από την πώληση μεριδίων από επενδύσεις σε μετοχικό κεφάλαιο επιχειρήσεων, που πραγματοποιήθηκαν από τους πόρους που αναφέρονται στις υποπαραγράφους (α) και (β) του παρόντος άρθρου.

(δ) Τα έσοδα που προέρχονται από δανειοδοτήσεις και επενδύσεις κεφαλαίων που χρηματοδοτούνται από τους πόρους που αναφέρονται στις υποπαραγράφους (α) και (β) του παρόντος άρθρου, καθώς και τα έσοδα που από εγγυήσεις και πράξεις αναδοχής της έκδοσης τίτλων, που δεν περιλαμβάνονται στις ειδικές εργασίες της Τράπεζας, και

(ε) όλα τα άλλα κεφάλαια ή έσοδα της Τράπεζας τα οποία δεν περιλαμβάνονται στους πόρους των Ειδικών Ταμείων που ορίζονται στο άρθρο 17 της παρούσης Συμφωνίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

ΕΡΓΑΣΙΕΣ

Αρθρο 9

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΠΟΡΩΝ

Οι πόροι και οι χρηματοδοτικές διευκολύνσεις της Τράπεζας χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για την εκπλήρωση του σκοπού και τη διεκπεραίωση της λειτουργικής αποστολής της, που ορίζονται αντίστοιχα στα άρθρα 1 και 2 της παρούσης Συμφωνίας.

Αρθρο 10

ΣΥΝΗΘΕΙΣ ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

Οι εργασίες της Τράπεζας περιλαμβάνουν τις συνήθεις εργασίες, οι οποίες χρηματοδοτούνται από τους πόρους της Τράπεζας που ορίζονται στο άρθρο 8 της παρούσης Συμφωνίας και τις ειδικές εργασίες οι οποίες χρηματοδοτούνται από τους πόρους των Ειδικών Ταμείων που ορίζονται στο άρθρο 17 της παρούσης Συμφωνίας. Τα δύο είδη εργασιών μπορούν να συνδυάζονται.

Αρθρο 11

ΔΙΑΧΩΡΙΣΜΟΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

1. Οι πόροι τακτικού κεφαλαίου και οι πόροι των Ειδικών Ταμείων της Τράπεζας, κατέχονται, χρησιμοποιούνται, δεσμεύονται, επενδύονται ή διατίθενται κατ'άλλον τρόπον, ανά πάσα στιγμή και από κάθε άποψη, εντελώς ξεχωριστά οι μεν από τους δε. Στις χρηματοοικονομικές καταστάσεις της Τράπεζας εμφανίζονται τα αποθεματικά της Τράπεζας μαζί με τις συνήθεις εργασίες της, ενώ οι ειδικές εργασίες εμφανίζονται χωριστά.

2. Οι πόροι τακτικού κεφαλαίου της Τράπεζας δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να επιβαρυνθούν με ζημιές ή υποχρεώσεις που απορρέουν από ειδικές εργασίες ή δραστηριότητες για τις οποίες είχαν αρχικά χρησιμοποιηθεί ή δεσμευθεί πόροι των Ειδικών Ταμείων, ούτε να χρησιμοποιηθούν για την εκκαθάριση αυτών των ζημιών ή υποχρεώσεων.

3. Οι δαπάνες που συνδέονται άμεσα με τις συνήθεις εργασίες καταλογίζονται εις βάρος των πόρων τακτικού κεφαλαίου της Τράπεζας. Οι δαπάνες που συνδέονται άμεσα με τις ειδικές εργασίες καταλογίζονται εις βάρος των πόρων των Ειδικών Ταμείων. Κάθε άλλη δαπάνη, με την επιφύλαξη της παραγράφου 1 του άρθρου 16 της παρούσης Συμφωνίας, καταλογίζεται σύμφωνα με τους όρους που καθορίζει η Τράπεζα.

Αρθρο 12

ΜΕΘΟΔΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για την προώθηση του σκοπού της και την εκπλήρωση της λειτουργικής της αποστολής, όπως ορίζονται στα άρθρα 1 και 2 της παρούσης Συμφωνίας, η Τράπεζα εκτελεί τις εργασίες της με κάποιον από τους ακόλουθους τρόπους ή με συνδυασμό των τρόπων αυτών:

(α) με την υποστήριξη εμπορικών δραστηριοτήτων,

(β) με τη χορήγηση ή συγχρηματοδότηση, με πολυμερείς οργανισμούς, εμπορικές τράπεζες ή άλλες ενδιαφερόμενες πηγές, δανείων,

(γ) με την επένδυση σε μετοχικό κεφάλαιο επιχειρήσεων,

(δ) με την άντληση κεφαλαίων από διεθνείς χρηματαγορές,

(ε) με την ανάληψη της έκδοσης τίτλων, όταν δεν είναι κατάλληλες άλλες μέθοδοι χρηματοδότησης,

(στ) με τη χρησιμοποίηση των πόρων των Ειδικών Ταμείων σύμφωνα με τις συμφωνίες που καθορίζουν τη χρήση τους,

(ζ) με τη χορήγηση ή συγχρηματοδότηση δανείων και την παροχή τεχνικής βοήθειας για την ανασυγκρότηση ή ανάπτυξη υποδομών, συμπεριλαμβανομένων περιβαλλοντολογικών προγραμμάτων

(η) με την εκτέλεση άλλων καταλλήλων τραπεζικών εργασιών που δεν αποκλείονται ρητά από την παρούσα Συμφωνία ή από απόφαση του Συμβουλίου Διοικητών.

Αρθρο 13

ΘΕΜΑΤΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ

1. Κατά τη διεξαγωγή των εργασιών της, η Τράπεζα λαμβάνει δεόντως υπ' όψιν της τα εξής:

(α) την προστασία των συμφερόντων της όσον αφορά τις χρηματοδοτήσεις στις οποίες προβαίνει,

(β) την προοπτική ότι ο λήπτης και ο τυχόν εγγυητής του είναι σε θέση να αντεπεξέλθουν στις συμβατικές υποχρεώσεις τους,

(γ) την προώθηση της συμπληρωματικότητος των οικονομιών των κρατών μελών,

(δ) την προώθηση της ευημερίας των λαών των κρατών μελών μέσω της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης και τη διεύρυνση των ευκαιριών επικερδούς απασχόλησης, καθώς και

(ε) την προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης της περιφέρειας των κρατών μελών δίδοντας προτεραιότητα και προτίμηση στις προμήθειες από κράτη μέλη, λαμβάνοντας υπ'όψιν τη νομοθεσία του αντίστοιχου κράτους μέλους,

(στ) τη νομοθεσία της αντίστοιχης χώρας διεξαγωγής εργασιών και τις διαδικασίες που προβλέπονται από αυτήν, σε συνεργασία με τις αντίστοιχες αρχές της χώρας αυτής.

2. Η Τράπεζα δίνει ιδιαίτερη έμφαση σε περιφερειακά προγράμματα καθώς και σε προγράμματα που προωθούν και ενδυναμώνουν την οικονομική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών.

3. Η Τράπεζα μπορεί να χρηματοδοτεί προγράμματα και εμπορικές δραστηριότητες εντός και μεταξύ των κρατών μελών, βάσει κανόνων και ρυθμίσεων που εγκρίνει το Συμβούλιο Διοικητών.

Αρθρο 14

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΕΘΝΙΚΩΝ ΝΟΜΟΘΕΣΙΩΝ

Δεδομένου του περιφερειακού χαρακτήρα της Τράπεζας και της ύπαρξης διαφορετικών νομοθεσιών και νομικών διαδικασιών στα κράτη μέλη, η Τράπεζα διασφαλίζει ότι όλες οι χρηματοδοτικές διευκολύνσεις που παρέχονται σε ο,ποιαδήποτε από αυτές τις χώρες, με ο,ποιαδήποτε μορφή, καλύπτονται και προστατεύονται από τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας ώστε να μην παρεμποδίζονται η εξόφληση και η είσπραξη των απαιτήσεων της Τράπεζας. Ωστόσο, όλες οι χρηματοδοτικές διευκολύνσεις βασίζονται σε κανόνες και ρυθμίσεις που εγκρίνονται από την Τράπεζα.

Αρθρο 15

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΣΥΝΗΘΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

1. Το συνολικό ποσό των εκκρεμών δανειοδοτήσεων, συμμετοχών στο μετοχικό κεφάλαιο επιχειρήσεων και εγγυήσεων που έχουν παρασχεθεί από την Τράπεζα, στο πλαίσιο των συνήθων εργασιών της, δεν επιτρέπεται να αυξηθεί σε καμία περίπτωση αν, με την αύξηση αυτή, το συνολικό ποσό τους υπερβαίνει το εκατόν πενήντα τοις εκατό (150%) του συνολικού ποσού του ελεύθερου από βάρη εγγεγραμμένου κεφαλαίου, αποθεματικών και πλεονασμάτων της Τράπεζας που περιλαμβάνονται στους πόρους τακτικού κεφαλαίου της.

2. Το συνολικό ποσό τυχόν συμμετοχών σε μετοχικό κεφάλαιο

επιχειρήσεων δεν μπορεί να υπερβαίνει, κανονικά, ένα ποσοστό του μετοχικού κεφαλαίου της ενδιαφερόμενης επιχείρησης το οποίο καθορίζεται, κατά γενικό κανόνα, από το Συμβούλιο Διευθυντών. Η Τράπεζα, με τη συμμετοχή αυτή, δεν επιδιώκει να αποκτήσει τον έλεγχο της ενδιαφερομένης επιχείρησης ούτε ασκεί τέτοιο έλεγχο και δεν αναλαμβάνει άμεση ευθύνη για τη διαχείριση επιχείρησης στην οποία έχει επενδύσει, παρά μόνο σε περίπτωση πραγματικής ή απειλούμενης αθέτησης ανειλημμένων υποχρεώσεων όσον αφορά την επένδυσή της, πραγματικής ή απειλούμενης αφερεγγυότητας της επιχείρησης στην οποία έγινε η επένδυση ή σε άλλες περιστάσεις κατά τις οποίες, κατά την άποψη της Τράπεζας, απειλούνται οι εν λόγω επενδύσεις. Στην περίπτωση αυτή η Τράπεζα μπορεί να λάβει τα μέτρα ή να ασκήσει τα δικαιώματα εκείνα που θεωρεί απαραίτητα για την προστασία των συμφερόντων της.

3. Το ποσό των εκταμιεύσεων της Τράπεζας για απόκτηση συμμετοχής σε μετοχικό κεφάλαιο επιχειρήσεων δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να υπερβαίνει το συνολικό ποσό του ελεύθερου από βάρη καταβεβλημένου εγγεγραμμένου κεφαλαίου, των πλεονασμάτων και του γενικού αποθεματικού της.

Αρθρο 16

ΕΙΔΙΚΑ ΤΑΜΕΙΑ

1. Η Τράπεζα μπορεί να αναλάβει τη διαχείρηση Ειδικών Ταμείων που χρηματοδοτούνται από κράτος μέλος, ομάδα κρατών μελών ή τρίτο δωρητή, τα οποία εξυπηρετούν το σκοπό και εντάσσονται στο πλαίσιο της λειτουργικής αποστολής της Τράπεζας. Ολόκληρο το κόστος διαχείρισης του εν λόγω Ειδικού Ταμείου καταλογίζεται εις βάρος του Ειδικού Ταμείου αυτού.

2. Τα Ειδικά Ταμεία τη διαχείριση των οποίων αποδέχεται η Τράπεζα μπορούν να χρησιμοποιηθούν με οποιονδήποτε τρόπο και με οποιουσδήποτε όρους και προϋποθέσεις που συμβιβάζονται με το σκοπό και τη λειτουργική αποστολή της Τράπεζας, με τις άλλες εφαρμοστέες διατάξεις της παρούσης Συμφωνίας, και με τη συμφωνία ή συμφωνίες που αφορούν τα εν λόγω Ταμεία.

3. Κάθε Ειδικό Ταμείο διέπεται από συγκεκριμένους κανόνες και ρυθμίσεις που υιοθετούνται για το εν λόγω Ταμείο από το Συμβούλιο Διευθυντών. Οι εν λόγω κανόνες και ρυθμίσεις πρέπει να είναι σύμφωνοι με τις διατάξεις της παρούσης Συμφωνίας και τη νομοθεσία των χωρών στις οποίες δραστηριοποιείται το Ειδικό Ταμείο.

Αρθρο 17

ΠΟΡΟΙ ΕΙΔΙΚΩΝ ΤΑΜΕΙΩΝ

Ο όρος "πόροι ειδικών ταμείων" αναφέρεται στους πόρους κάθε Ειδικού Ταμείου και περιλαμβάνει:

(α) Κεφάλαια που αποδέχεται η Τράπεζα για να περιληφθούν σε κάποιο Ειδικό Ταμείο,

(β) κεφάλαια που προέρχονται από αποπληρωμή δανείων ή εγγυήσεων και από συμμετοχή σε μετοχικό κεφάλαιο επιχειρήσεων, που έχουν χρηματοδοτηθεί από τους πόρους Ειδικού Ταμείου και τα οποία, σύμφωνα με τους κανόνες και ρυθμίσεις που διέπουν το εν λόγω Ειδικό Ταμειο, περιέρχονται στο Ειδικό Ταμείο αυτό, και

(γ) έσοδα που προέρχονται από την επένδυση των πόρων των Ειδικών Ταμείων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΔΑΝΕΙΟΛΗΠΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΛΟΙΠΕΣ ΕΞΟΥΣΙΕΣ

Αρθρο 18

ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΞΟΥΣΙΕΣ

1. Η Τράπεζα, εκτός από τις εξουσίες που της παραχωρούνται βάσει άλλων διατάξεων της παρούσης Συμφωνίας, εξουσιοδοτείται:

(α) Να δανείζεται κεφάλαια στα κράτη μέλη ή αλλού, πάντοτε υπό την προϋπόθεση ότι:

(i) πριν προβεί σε πώληση ομολογιών της στό έδαφος κάποιου κράτους μέλους, η Τράπεζα θα έχει λάβει την έγκριση του εν λόγω κράτους μέλους, και

(ii) σε περίπτωση που οι ομολογίες της Τράπεζας εκφράζονται στο νόμισμα κάποιου κράτους μέλους, η Τράπεζα θα έχει λάβει την έγκριση του εν λόγω κράτους μέλους.

(β) Να επενδύει ή να καταθέτει κεφάλαια που δεν είναι απαραίτητα για τις εργασίες της,

(γ) να αγοράζει και να πωλεί, στην παράλληλη αγορά, τίτλους τους οποίους εξέδωσε ή εγγυήθηκε η Τράπεζα ή στους οποίους έχει επενδύσει κεφάλαια,

(δ) να εγγυάται τίτλους στους οποίους έχει επενδύσει κεφάλαια για να διευκολύνει την πώλησή τους,

(ε) να αναλαμβάνει την έκδοση ή να συμμετέχει στην ανάληψη εκδόσεως

τίτλων που εκδίδει οποιαδήποτε επιχείρηση για σκοπούς που συμφωνούν με το σκοπό και τη λειτουργική αποστολή της Τράπεζας,

(στ) να παρέχει τεχνικές συμβουλές και βοήθεια που υπηρετούν το σκοπό και εντάσσονται στο πλαίσιο της λειτουργικής αποστολής της,

(ζ) να ασκεί όλες τις λοιπές εξουσίες και να υιοθετεί τους κανόνες και ρυθμίσεις που είναι απαραίτητοι ή κατάλληλοι για την επίτευξη του σκοπού και την εκπλήρωση της λειτουργικής αποστολής της και που συμβιβάζονται με τις διατάξεις της παρούσης Συμφωνίας.

2. Κάθε τίτλος που εκδίδει ή εγγυάται η Τράπεζα φέρει στο εμπρόσθιο μέρος του ευκρινή μνεία ότι δεν αποτελεί ομολογιακό τίτλο οποιαδήποτε κυβέρνηση ή μέλους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΝΟΜΙΣΜΑΤΑ

Αρθρο 19

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΤΡΟΠΗ ΝΟΜΙΣΜΑΤΩΝ

1. Σύμφωνα με την παράγραφο 5, υποπαράγραφο (β) του άρθρου 6, τα εθνικά νομίσματα των κρατών μελών γίνονται δεκτά για την πληρωμή τμήματος συμμετοχής κάθε κράτους μέλους στο κεφάλαιο, σύμφωνα με τους εξής κανόνες:

(α) Η ισοτιμία του εθνικού νομίσματος κράτους μέλους υπολογίζεται από την Τράπεζα βάσει των αντιπροσωπευτικών συναλλαγματικών ισοτιμιών της αγοράς. Για το σκοπό αυτό, η Τράπεζα μπορεί να συμβουλεύεται τις αντίστοιχες αρχές της ενδιαφερόμενης χώρας και το ΔΝΤ.

(β) Ανοίγεται λογαριασμός καταθέσεων κεφαλαίου της Τράπεζας στην κεντρική τράπεζα του αντίστοιχου κράτους μέλους, ο οποίος αποφέρει τόκους με επιτόκιο ίσο με το ετήσιο επιτόκιο ΕΤΔ. Ολες οι πληρωμές για την εξόφληση των εγγραφών στο κεφάλαιο, που γίνονται στο εθνικό νόμισμα του εν λόγω κράτους μέλους κατατίθενται στον εν λόγω λογαριασμό καταθέσεων κεφαλαίου.

(γ) Το υπόλοιπο του λογαριασμού καταθέσεων κεφαλαίου, μετά την προσθήκη του αναλογούντος τόκου, υπόκειται σε ετήσια επανεκτίμηση ώστε να αντικατοπτρίζει τη μεταβολή της συναλλαγματικής ισοτιμίας του εθνικού νομίσματος του αντίστοιχου κράτους μέλους προς τα ΕΤΔ για την ετήσια περίοδο. Αν με την επανεκτίμηση αυτή αποκαλυφθεί έλλειμμα στο υπόλοιπο του λογαριασμού με όρους ΕΤΔ, το κράτος μέλος καταθέτει στο λογαριασμό πρόσθετο ποσό, στο εθνικό του νόμισμα, για να ισοσκελισθεί ο

λογαριασμός με όρους ΕΤΔ. Αν με την επανεκτίμηση αποκαλυφθεί πλεόνασμα στο υπόλοιπο του λογαριασμού, η Τράπεζα προβαίνει σε πληρωμή, από το λογαριασμό αυτό, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος για να ισοσκελισθεί ο λογαριασμός σε όρους ΕΤΔ. Το Συμβούλιο Διευθυντών θεσπίζει τους κατάλληλους κανόνες και ρυθμίσεις για τον καθορισμό χρονοδιαγράμματος και άλλων διαδικασιών για την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσης υποπαραγράφου σε ομοιόμορφη βάση για όλα τα κράτη μέλη.

(δ) Κάθε κράτος μέλος αποδέχεται το εθνικό του νόμισμα, ως μέσο πληρωμής, για κάθε πληρωμή που οφείλεται από την Τράπεζα στο εν λόγω κράτος μέλος.

2. Εκτός από την περίπτωση κατά την οποία ένα κράτος μέλος καταθέτει με τα όργανά του επικύρωσης ή αποδοχής της Συμφωνίας, δήλωση ότι διατηρεί το δικαίωμα περιορισμού των εργασιών της Τράπεζας στο εθνικό του νόμισμα και στο έδαφος του, η Τράπεζα δικαιούται να διεξάγει στο έδαφος κάθε κράτους μέλους οποιεσδήποτε εργασίες εμπορικής και, ιδίως, χρηματοδοτικής φύσεως, είτε στο εθνικό νόμισμα του κράτους μέλους αυτού είτε σε συνάλλαγμα και δεν επιτρέπεται η επιβολή περαιτέρω περιορισμών πλην από εκείνων που ισχύουν για τα εγχώρια χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ή ιδρύματα τρίτων, εφαρμοζομένου του ευνοϊκότερου καθεστώτος. Για τους σκοπούς των εργασιών της, η Τράπεζα απολαμβάνει απεριόριστη πρόσβαση στις εγχώριες αγορές συναλλάγματος και σε άλλες διευκολύνσεις για τη μετατροπή του εθνικού νομίσματος κράτους μέλους σε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα με όρους όχι λιγότερο ευνοϊκούς από εκείνους που ισχύουν για εγχώριο ή διεθνές χρηματοπιστωτικό ίδρυμα που λειτουργεί στο εν λόγω κράτος μέλος.

3. Η Τράπεζα προβαίνει σε διαβουλεύσεις με τις αντίστοιχες αρχές κάθε κράτους μέλους σχετικά με τις εργασίες της στο εθνικό νόμισμα του εν λόγω κράτους μέλους, για την επίλυση, καλή τη πίστη, κάθε θέματος που ανακύπτει, ώστε να διευκολύνονται οι εργασίες της Τράπεζας.

4. Αν, σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, ένα κράτος μέλος επιβάλει υπερβολικούς περιορισμούς στις εργασίες της Τράπεζας στο εθνικό του νόμισμα, το Συμβούλιο Διευθυντών δικαιούται να αρνηθεί να δεχθεί πληρωμές, βάσει του άρθρου 6, στο εθνικό νόμισμα αυτό και όλες οι σχετικές πληρωμές γίνονται σε νόμισμα της σύνθεσης ΕΤΔ κατά τη διάρκεια της περιόδου που ισχύουν οι εν λόγω περιορισμοί.

Αρθρο 20

ΝΟΜΙΣΜΑΤΑ ΣΥΝΑΛΛΑΓΩΝ

Οι διευκολύνσεις της Τράπεζας σε συνάλλαγμα εκφράζονται και πληρώνονται σε νομίσματα συνθέσεως των ΕΤΔ. Ολες οι έναντι της Τράπεζας υποχρεώσεις σε συνάλλαγμα αποδίδονται σε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα αποδεκτό από την Τράπεζα. Οι διευκολύνσεις της Τράπεζας σε εθνικό νόμισμα εκφράζονται στο εθνικό νόμισμα του ενδιαφερομένου κράτους μέλους. Το ποσοστό απόδοσης αυτών των συναλλαγών δεν μπορεί να είναι μικρότερο από εκείνο των παρόμοιων συναλλαγών στις διεθνείς χρηματοπιστωτικές αγορές.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ

Αρθρο 21

ΔΟΜΗ

Η διαχείριση της Τράπεζας ασκείται από Συμβούλιο Διοικητών, Συμβούλιο Διευθυντών, Πρόεδρο, έναν ή περισσότερους Αντιπροέδρους, και όλους τους λοιπούς αξιωματούχους και προσωπικό που θεωρούνται απαραίτητοι.

Αρθρο 22

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΔΙΟΙΚΗΤΩΝ: ΣΥΝΘΕΣΗ

1. Κάθε κράτος μέλος εκπροσωπείται στο Συμβούλιο Διοικητών και ορίζει έναν Διοικητή και έναν αναπληρωματικό Διοικητή. Η εκπροσώπηση όλων των άλλων μελών αποφασίζεται από το Συμβούλιο Διοικητών κατά την αποδοχή της συμμετοχής τους ως μέλη. Κάθε Διοικητής και κάθε αναπληρωτής Διοικητής υπηρετεί κατά την κρίση του μέλους που τον διορίζει. Οι αναπληρωτές ψηφίζουν μόνο σε περίπτωση απουσίας του Διοικητή που έχει ορίσει το ίδιο μέλος. Στην ετήσια σύνοδό του, το Συμβούλιο Διοικητών εκλέγει ένα από τους Διοικητές ως Πρόεδρο ο οποίος και παραμένει στο αξίωμα αυτό έως την εκλογή του επόμενου Προέδρου κατά την επόμενη ετήσια σύνοδο του Συμβουλίου Διοικητών.

2. Οι Διοικητές και οι αναπληρωτές Διοικητές υπηρετούν χωρίς αμοιβή από την Τράπεζα.

Αρθρο 23

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΔΙΟΙΚΗΤΩΝ: ΕΞΟΥΣΙΕΣ

1. Ολες οι εξουσίες της Τράπεζας ανατίθενται στο Συμβούλιο Διοικητών.

2. Το Συμβούλιο Διοικητών μπορεί να εκχωρήσει στο Συμβούλιο Διευθυντών οποιαδήποτε ή όλες τις εξουσίες του, εκτός από τις εξουσίες:

(α) Τροποποίησης της παρούσης Συμφωνίας,

(β) αυξήσεως ή μειώσεως του εγκεκριμένου μετοχικού κεφαλαίου της Τράπεζας,

(γ) εκδόσεως αποφάσεως επί προσφυγών κατά της ερμηνείας ή εφαρμογής της παρούσης Συμφωνίας, μετά από αίτημα του Συμβουλίου Διευθυντών,

(δ) εγκρίσεως της σύναψης γενικών συμφωνιών συνεργασίας με άλλους διεθνείς οργανισμούς,

(ε) διορισμού του Προέδρου της Τράπεζας,

(στ) καθορισμού των αποδοχών τών Διευθυντών και των αναπληρωτών καθώς και του μισθού και των λοιπών όρων της συμβάσεως παροχής υπηρεσιών του Προέδρου,

(ζ) εγκρίσεως, μετά από εξέταση της έκθεσης των ελεγκτών, του γενικού ισολογισμού και των αποτελεσμάτων χρήσεως της Τράπεζας,

(η) αποδοχής νέων μελών και καθορισμού των προϋποθέσεων αποδοχής τους,

(θ) αναστολής της ιδιότητος μέλους,

(ι) καθορισμού των αποθεματικών και διάθεσης των καθαρών εσόδων και των πλεονασματικών της Τράπεζας,

(ια) αποφάσεως για την περάτωση των εργασιών της Τράπεζας και τη διανομή των περιουσιακών της στοιχείων,

(ιβ) άσκησης όλων των άλλων ειδικών εξουσιών που ανατίθενται ρητώς στο Συμβούλιο Διοικητών, βάσει των διατάξεων της παρούσης Συμφωνίας ή επί άλλων θεμάτων που παραπέμπονται σε αυτό από το Συμβούλιο Διευθυντών.

3. Το Συμβούλιο Διοικητών διατηρεί απόλυτη αρμοδιότητα σε οποιοδήποτε θέμα έχει εκχωρηθεί στο Συμβούλιο Διευθυντών, βάσει της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, ή οποιασδήποτε άλλης διάταξης της παρούσης Συμφωνίας.

Αρθρο 24

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΔΙΟΙΚΗΤΩΝ: ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Το Συμβούλιο Διοικητών συνέρχεται σε ετήσια σύνοδο και σε συνόδους που αποφασίζει το Συμβούλιο Διοικητών ή που συγκαλεί το Συμβούλιο Διευθυντών. Οι σύνοδοι του Συμβουλίου Διοικητών συγκαλούνται από το Συμβούλιο Διευθυντών όποτε τούτο ζητηθεί από τουλάχιστον τέσσερα (4) Μέλη ή από Μέλη που κατέχουν τουλάχιστον το ένα τέταρτο (1/4) του συνολικού αριθμού των ψήφων των μελών.

2. Τα δύο τρίτα (2/3) των Διοικητών αποτελούν απαρτία για οποιαδήποτε

σύνοδο του Συμβουλίου Διοικητών, με την προϋπόθεση ότι η εν λόγω πλειοψηφία αντιπροσωπεύει τουλάχιστον τα δύο τρίτα (2/3) του συνολικού αριθμού των ψήφων των μελών.

3. Η απόφαση επί θεμάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 υποπαράγραφοι (α) (η) (θ) και (ια) του άρθρου 23, λαμβάνεται από το Συμβούλιο Διοικητών με ένα μηχανισμό (αποκαλούμενο "consensus"), ο οποίος νοείται ως έλλειψη αντιρρήσεως εκ μέρους Διοικητή, θεωρουμένης (από τον εν λόγω Διοικητή) ως εμπόδιο για τη λήψη της εν λόγω απόφασης. Ωστόσο,η απόφαση αναστολής της ιδιότητος μέλους ισχύει παρά την έκφραση σχετικής αντίρρησης από Διοικητή που έχει ορίσει το εν λόγω μέλος.

4. Το Συμβούλιο Διοικητών, με ρυθμίσεις του, καθορίζει διαδικασία κατά την οποία το Συμβούλιο Διευθυντών μπορεί, όταν το θεωρεί απαραίτητο, να λαμβάνει ψήφο από τους Διοικητές επί συγκεκριμένου θέματος χωρίς τη σύγκληση συνόδου του Συμβουλίου Διοικητών.

5. Το Συμβούλιο Διοικητών και το Συμβούλιο Διευθυντών, στο βαθμό που αυτό επιτρέπεται, μπορούν να συνιστούν τα επικουρικά όργανα τα οποία είναι απαραίτητα ή κατάλληλα για τη διεκπεραίωση των υποθέσεων της Τράπεζας.

Αρθρο 25

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΔΙΕΥΘΥΝΤΩΝ: ΣΥΝΘΕΣΗ

1. Το Συμβούλιο Διοικητών καθορίζει τον αριθμό των Διευθυντών, υπό την προϋπόθεση ότι κάθε κράτος μέλος διατηρεί το δικαίωμα να ορίσει έναν (1) Διευθυντή.

2. Οι Διευθυντές δεν επιτρέπεται να είναι μέλη του Συμβουλίου Διοικητών και πρέπει να είναι άτομα με άριστη γνώση των οικονομικών και χρηματοπιστωτικών θεμάτων.

3. Το Συμβούλιο Διοικητών αυξάνει ή μειώνει τον αριθμό των Διευθυντών ή αναθεωρεί τη σύνθεση του Συμβουλίου Διευθυντών εις τρόπον ώστε να λαμβάνονται υπ'όψιν τυχόν μεταβολές του αριθμού των μελών της Τράπεζας.

4. Κάθε κράτος μέλος ορίζει έναν αναπληρωτή Διευθυντή ο οποίος είναι πλήρως εξουσιοδοτημένος να ενεργεί για λογαριασμό του Διευθυντή σε περίπτωση απουσίας του. Οι αναπληρωτές Διευθυντές μπορούν να συμμετέχουν στις συνεδριάσεις του Συμβουλίου Διευθυντών αλλά έχουν δικαίωμα ψήφου μόνο σε περίπτωση που ενεργούν για λογαριασμό του διορισμένου Διευθυντή.

5. Η θητεία των Διευθυντών είναι τριετής και μπορεί να ανανεωθεί. Οι Διευθυντές εξακολουθούν να ασκούν τα καθήκοντά τους έως ότου ορισθούν οι διάδοχοί τους. Αν η θέση Διευθυντή παραμείνει κενή για διάστημα μεγαλύτερο από ενενήντα (90)

ημέρες πριν από το τέλος της θητείας του, το μέλος το οποίο διόρισε τον προηγούμενο Διευθυντή ορίζει ή εκλέγει διάδοχο για το υπόλοιπο της θητείας. Ενόσω η θέση παραμένει κενή, ο αναπληρωτής του προηγούμενου Διευθυντή ασκεί τα καθήκοντα του τελευταίου.

6. Οι Διευθυντές και οι αναπληρωτές Διευθυντές δεν απαιτείται να κατοικούν μονίμως στον τόπο της έδρας της Τράπεζας και δεν θεωρούνται ως υπάλληλοι πλήρους απασχολήσεως της Τράπεζας, αλλά αποζημιώνονται από την Τράπεζα για κάθε συνεδρίαση του Συμβουλίου Διευθυντών στην οποία συμμετέχουν.

Αρθρο 26

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΔΙΕΥΘΥΝΤΩΝ : ΕΞΟΥΣΙΕΣ

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 23, το Συμβούλιο Διευθυντών είναι υπεύθυνο για τη διεξαγωγή των γενικών εργασιών της Τράπεζας και, για το σκοπό αυτό, εκτός από τις εξουσίες που του ανατίθενται ρητώς από την παρούσα Συμφωνία, ασκεί και όλες τις εξουσίες που του εκχωρεί το Συμβούλιο Διοικητών, και ιδίως:

(α) Προετοιμάζει τις εργασίες του Συμβουλίου Διοικητών,

(β) λαμβάνει αποφάσεις σχετικά με τις υποθέσεις και εργασίες της Τράπεζας, σύμφωνα με τις γενικές οδηγίες του Συμβουλίου Διοικητών,

(γ) υποβάλει τον ισολογισμό κάθε οικονομικού έτους, προς έγκριση, στο το Συμβούλιου Διοικητών,

(δ) εγκρίνει τον προϋπολογισμό της Τράπεζας.

Αρθρο 27

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΔΙΕΥΘΥΝΤΩΝ: ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Το Συμβούλιο Διευθυντών συνέρχεται όσο συχνά απαιτείται τούτο από τις υποθέσεις της Τράπεζας. Ολα τα συνήθη έξοδα ταξιδίου και διαμονής καθώς και η αποζημίωση των Διευθυντών καταβάλλονται από την Τράπεζα.

2. Η πλειοψηφία των Διευθυντών αποτελεί απαρτία για οποιαδήποτε συνεδρίαση του Συμβουλίου Διευθυντών, με την προϋπόθεση ότι η εν λόγω πλειοψηφία αντιπροσωπεύει τουλάχιστον τα δύο τρίτα (2/3) του συνολικού αριθμού των ψήφων των Μελών.

3. Οι κανόνες και διαδικασίες που διέπουν το Συμβούλιο Διευθυντών εγκρίνονται από το Συμβούλιο Διοικητών.

Αρθρο 28

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της επόμενης πρότασης, ο αριθμός ψήφων κάθε μέλους, συμπεριλαμβανομένου του αριθμού ψήφων κάθε Διοικητή (ή αναπληρωτή Διοικητή που ενεργεί για λογαριασμό του) και κάθε Διευθυντή (ή αναπληρωτή Διευθυντή που ενεργεί για λογαριασμό του) ισούται με το συνολικό αριθμό των μεριδίων για τα οποία έχει εγγραφεί στο μετοχικό κεφάλαιο της Τράπεζας. Σε περίπτωση που κάποιο μέλος δεν έχει καταβάλει οποιοδήποτε τμήμα του ποσού που οφείλει σε σχέση με την υποχρέωση που έχει αναλάβει όσον αφορά τα μερίδια για τα οποία έχει εγγραφεί, σύμφωνα με το άρθρο 6 της παρούσης Συμφωνίας, το εν λόγω μέλος δεν δύναται, ενόσω συνεχίζεται η παράλειψη αυτή, να ασκήσει το ποσοστό του δικαιώματος ψήφων που αντιστοιχεί στο ποσοστό κατά το οποίο το οφειλόμενο αλλά μη καταβεβλημένο ποσό υπολείπεται του συνολικό ποσό που πρέπει να πληρώσει το εν λόγω μέλος σε σχέση με την υποχρέωση που έχει αναλάβει, όσον αφορά τα μερίδια για τα οποία έχει εγγραφεί, σύμφωνα με το άρθρο 6 της παρούσης Συμφωνίας.

2. Κατά την ψηφοφορία στο Συμβούλιο Διοικητών ή στο Συμβούλιο Διευθυντών, κάθε Διοικητής ή Διευθυντής δικαιούται να ψηφίζει με τον αριθμό των ψήφων του μ2έλους που εκπροσωπεί. Εκτός αν ρητώς προβλέπεται διαφορετικά από την παρούσα Συμφωνία, για όλα τα θέματα που φέρονται ενώπιον του Διοικητικού Συμβουλίου οι αποφάσεις λαμβάνονται με πλειοψηφία του συνολικού αριθμού των ψήφων των μελών που ψηφίζουν.

3. Εκτός αν ρητώς προβλέπεται διαφορετικά από την παρούσα Συμφωνία, και εκτός αν πρόκειται για αποφάσεις γενικής πολιτικής, οι οποίες λαμβάνονται με πλειοψηφία τουλάχιστον δύο τρίτων (2/3) του συνολικού αριθμού των ψήφων των μελών που ψηφίζουν, για όλα τα θέματα που φέρονται ενώπιον του Συμβουλίου Διευθυντών οι αποφάσεις λαμβάνονται με πλειοψηφία του συνολικού αριθμού των ψήφων των μελών που ψηφίζουν.

Αρθρο 29

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ: Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

1. Το Συμβούλιο Διοικητών, με απλή πλειοψηφία του συνολικού αριθμού των Διοικητών που εκπροσωπούν τουλάχιστον την πλειοψηφία του συνολικού αριθμού των ψήφων των μελών, ορίζει τον Πρόεδρο της Τράπεζας. Ο Πρόεδρος πρέπει να είναι υπήκοος κράτους μέλους. Ο Πρόεδρος, ενόσω διαρκεί η θητεία του, δεν μπορεί να έχει ταυτόχρονα το αξίωμα του Διοικητή ή του Διευθυντή ή του εκάστοτε αναπληρωτή τους.

2. Η θητεία του Προέδρου διαρκεί τέσσερα (4) έτη. Παύει, ωστόσο, να κατέχει το αξίωμά του εφ'όσον αποφασθεί τούτο από το Συμβούλιο Διοικητών, οπότε το Συμβούλιο Διοικητών, σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου 29, ορίζει διάδοχο για τέσσερα (4) έτη. Εκτός αν το Συμβούλιο Διοικητών αποφασίσει διαφορετικά, ο Πρόεδρος συνεχίζει να ασκεί τα καθήκοντά του έως ότου ορισθεί ο διάδοχός του.

3. Ο Πρόεδρος της Τράπεζας είναι και πρόεδρος του Συμβουλίου Διευθυντών. Ο Πρόεδρος δεν ψηφίζει, εκτός εάν προκύψει περίπτωση ισοψηφίας στο Συμβούλιο Διευθυντών, οπότε δίδει την κατισχύουσα ψήφο. Ο Πρόεδρος μπορεί να συμμετέχει στις συνεδριάσεις του Συμβουλίου Διοικητών, χωρίς, ωστόσο, δικαίωμα ψήφου.

4. Ο Πρόεδρος, ως το ανώτατο εκτελεστικό στέλεχος της Τράπεζας, είναι ο νόμιμος εκπρόσωπός της και διεκπεραιώνει, με τις οδηγίες του Συμβουλίου Διευθυντών, τις τρέχουσες υποθέσεις της Τράπεζας. Ο Πρόεδρος, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 30 της παρούσης Συμφωνίας, είναι υπεύθυνος για την οργάνωση, διορισμό και απόλυση των αξιωματούχων και του προσωπικού σύμφωνα με κανόνες και ρυθμίσεις που θεσπίζει το Συμβούλιο Διευθυντών.

5. Ο Πρόεδρος προβαίνει στο διορισμό των αξιωματούχων και του προσωπικού, με γνώμονα τον υψηλότερο δυνατό βαθμό αποτελεσματικότητας και εξειδικευμένων προσόντων τους και καταβάλει τη δέουσα επιμέλεια για την πρόσληψη προσωπικού από ευρεία γεωγραφική βάση, με προτίμηση στους υπηκόους των κρατών μελών.

Αρθρο 30
ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ: Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ (ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΙ)

1. Το Συμβούλιο Διευθυντών ορίζει έναν ή περισσοτέρους Αντιπροέδρους κατά σύσταση του Προέδρου. Η διάρκεια της θητείας των Αντιπροέδρων, οι εξουσίες που ασκούν και τα λειτουργικά καθήκοντα που διεκπεραιώνουν στο πλαίσιο της διοίκησης της Τράπεζας καθορίζονται από το Συμβούλιο Διευθυντών απο καιρού εις καιρόν. Σε περίπτωση απουσίας ή κωλύματος του Προέδρου, τις εξουσίες και τα καθήκοντά του ασκεί ένας από τους Αντιπροέδρους που ορίζεται από τον Πρόεδρο. Ο Αντιπρόεδρος, ενόσω διαρκεί η θητεία του, δεν δύναται να κατέχει θέση Διοικητή ή Διευθυντή (ή αναπληρωτή τους).

2. Ο Αντιπρόεδρος μπορεί να συμμετέχει στις συνεδριάσεις του Συμβουλίου Διευθυντών, χωρίς, ωστόσο, δικαίωμα ψήφου.

Αρθρο 31

ΔΙΕΘΝΗΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΚΑΙ ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ

1. Η Τράπεζα δεν αποδέχεται δάνεια ή ενισχύσεις που μπορούν καθ' οιονδήποτε τρόπο να βλάψουν, να περιορίσουν, να εκτρέψουν ή να αλλοιώσουν το σκοπό ή τη λειτουργική της αποστολή.

2. Η Τράπεζα, ο Πρόεδρός της, οι Αντιπρόεδροι, οι Διευθυντές, οι αξιωματούχοι και το προσωπικό, κατά τη λήψη των αποφάσεών τους, λαμβάνουν υπ'όψιν τους μόνο παράγοντες που σχετίζονται με το σκοπό, τη λειτουργική αποστολή και τις εργασίες της Τράπεζας, όπως αυτές εκτίθενται στην παρούσα Συμφωνία. Οι παράγοντες αυτοί σταθμίζονται αμερόληπτα για την επίτευξη του σκοπού και την εκπλήρωση της λειτουργικής αποστολής της Τράπεζας.

3. Ο Πρόεδρος, οι Αντιπρόεδροι, οι αξιωματούχοι και το προσωπικό της Τράπεζας, κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους, δεσμεύονται πλήρως μόνον έναντι της Τράπεζα και ουδεμίας άλλης αρχής. Κάθε μέλος της Τράπεζας σέβεται το διεθνή και μη πολιτικό χαρακτήρα των υπηρεσιακών αυτών δεσμεύσεων και δεν επιχειρεί να επηρεάσει κανένα από τα ανωτέρω πρόσωπα κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του.

Αρθρο 32

ΕΔΡΑ

1. Η έδρα της Τράπεζας ευρίσκεται στην πόλη της Θεσσαλονίκης, στην Ελληνική Δημοκρατία.

2. Η Τράπεζα, με έγκριση του Συμβουλίου Διοικητών, μπορεί να ιδρύσει γραφεία αντιπροσωπείας αλλού, με σκοπό τη συλλογή πληροφοριών, την υποβοήθηση της επικοινωνίας με την Τράπεζα και με τα κράτη μέλη και τη διευκόλυνση της εκτέλεσης προγραμμάτων και συναλλαγών που συνδέονται με το εμπόριο.

3. Η Τράπεζα μπορεί να συνάψει ρυθμίσεις με άλλους οργανισμούς για ανταλλαγή πληροφοριών ή για άλλους σκοπούς που εμπίπτουν στο πλαίσιο της παρούσης Συμφωνίας, με την έγκριση του Συμβουλίου Διοικητών.

Αρθρο 33

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ

Το οικονομικό έτος της Τράπεζας είναι το ημερολογιακό έτος.

Αρθρο 34

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ, ΘΕΜΑΤΟΦΥΛΑΚΕΣ

1. Κάθε μέλος ορίζει την κατάλληλη επίσημη αρχή με την οποία μπορεί να επικοινωνεί η Τράπεζα σχετικά με οποιοδήποτε θέμα ανακύπτει από την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσης Συμφωνίας.

2. Κάθε κράτος μέλος ορίζει την κεντρική του τράπεζα ή άλλο όργανο που συμφωνείται με την Τράπεζα, ως θεματοφύλακα για τη φύλαξη των στοιχείων ενεργητικού της Τράπεζας στο νόμισμα του κράτους μέλους αυτού, καθώς και άλλων περιουσιακών στοιχείων της Τράπεζας.

Αρθρο 35

ΕΛΕΓΚΤΕΣ ΚΑΙ ΕΚΘΕΣΕΙΣ

1. Μετά από σύσταση του Συμβουλίου Διευθυντών και έγκριση του Συμβουλίου Διοικητών, ορίζονται επίσημοι εξωτερικοί ελεγκτές διεθνούς φήμης για θητεία ενός έτους, ανανεώσιμη υπό όρους και προϋποθέσεις που εγκρίνει το Συμβούλιο Διευθυντών, για τον έλεγχο των υποθέσεων της Τράπεζας και τη σύνταξη έκθεσης προς το Συμβούλιο Διευθυντών, σε περιοδική βάση, βάσει σχετικής αποφάσεως του Συμβουλίου Διευθυντών.

2. Η Τράπεζα διαβιβάζει στα μέλη της, στις κυβερνήσεις των κρατών μελών και στη Διεθνή Γραμματεία της ΟΣΕΠ, ετήσια έκθεση που περιλαμβάνει τον ελεγμένο ετήσιο ισολογισμό της καθώς και ξεχωριστό ισολογισμό για τα Ειδικά Ταμεία και δημοσιεύει τις εκθέσεις αυτές. Επίσης διαβιβάζει ανά τρίμηνο στα μέλη της και στη Διεθνή Γραμματεία της ΟΣΕΠ συνοπτική εικόνα της οικονομικής της κατάστασης και ισολογισμό κερδών και ζημιών από τον οποίο προκύπτουν τα αποτελέσματα των εργασιών της.

3. Η Τράπεζα μπορεί επίσης να δημοσιεύει οποιεσδήποτε άλλες εκθέσεις θεωρεί απαραίτητες για την εκπλήρωση του σκοπού και της λειτουργικής αποστολής της. Οι εκθέσεις αυτές διαβιβάζονται στα μέλη, στις κυβερνήσεις των κρατών μελών και στη Διεθνή Γραμματεία της ΟΣΕΠ.

Αρθρο 36

ΔΙΑΘΕΣΗ ΚΑΘΑΡΩΝ ΕΣΟΔΩΝ

Το Συμβούλιο Διοικητών καθορίζει ετησίως το τμήμα των καθαρών εσόδων ή πλεονάσματος της Τράπεζας, από τις εργασίες τακτικού κεφαλαίου, που διατίθεται για το σχηματισμό αποθεματικού, υπό την προϋπόθεση ότι κανένα τμήμα των καθαρών εσόδων ή πλεονάσματος της Τράπεζας δεν διανέμεται υπό μορφήν κερδών στα μέλη, αναλογικά, βάσει

των καταβεβλημένων μετοχών τους, έως ότου τα γενικά αποθεματικά της Τράπεζας φθάσουν στο επίπεδο του δέκα (10) τοις εκατό του εγκεκριμένου κεφαλαίου, συμπεριλαμβανομένου του καταβεβλημένου, του μη καταβεβλημένου αλλά πληρωτέου, και του μη καταβεβλημένου αλλά, υποκειμένου σε πρόσκληση καταβολής, κεφαλαίου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII
ΑΠΟΧΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΑΤΩΣΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

Αρθρο 37
ΑΠΟΧΩΡΗΣΗ

1. Οποιοδήποτε μέλος μπορεί να αποχωρήσει από την Τράπεζα, ανά πάσα στιγμή, διαβιβάζοντας έγγραφη ανακοίνωση στην Τράπεζα, στην έδρα της.

2. Η αποχώρηση μέλους αρχίζει να ισχύει και η ιδιότητα ως μέλους παύει, κατά την ημερομηνία που καθορίζεται στην ανακοίνωση, αλλά σε καμία περίπτωση προτού παρέλθουν έξι (6) μήνες από τη λήψη της εν λόγω ανακοινώσεως από την Τράπεζα. Ωστόσο, ανά πάσα στιγμή πριν αρχίσει να ισχύει οριστικά η αποχώρηση, το μέλος μπορεί να ειδοποιήσει την Τράπεζα εγγράφως για την ακύρωση της ανακοινώσεώς του για την πρόθεσή του να αποχωρήσει.

Αρθρο 38
ΑΝΑΣΤΟΛΗ ΙΔΙΟΤΗΤΟΣ ΜΕΛΟΥΣ

1. Αν ένα μέλος παραλείψει να εκπληρώσει οποιαδήποτε από τις υποχρεώσεις του προς την Τράπεζα, η Τράπεζα μπορεί να αναστείλει την ιδιότητά του ως μέλους. Η αναστολή αυτή γίνεται με απόφαση του Συμβουλίου Διοικητών. Εντός ενός έτους απο την αναστολή της ιδιότητος μέλους, το Συμβούλιο Διοικητών επανεξετάζει την απόφασή του και είτε αποκαταθιστά την ιδιότητα μέλους είτε ακυρώνει οριστικά την ιδιότητα ως μέλους της Τράπεζας.

2. Το μέλος, ενόσω τελεί εν αναστολή, δεν δικαιούται να ασκεί οποιαδήποτε από τα δικαιώματά του βάσει της παρούσης Συμφωνίας, εκτός από το δικαίωμα αποχώρησης, συνεχίζει ωστόσο να ευθύνεται για την εκπλήρωση όλων των υποχρεώσεών του.

Αρθρο 39

ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ ΛΟΓΩ ΠΑΥΣΗΣ ΙΔΙΟΤΗΤΟΣ ΜΕΛΟΥΣ

1. Μετά την ημερομηνία κατά την οποία ένα μέλος χάνει την ιδιότητά του αυτή, εξακολουθεί να ευθύνεται για την εκπλήρωση των αμέσων υποχρεώσεών του προς την Τράπεζα μέχρι την ημερομηνία αυτή. Επίσης εξακολουθεί να ευθύνεται για ενδεχόμενες υποχρεώσεις του προς την Τράπεζα, ενόσω εκκρεμεί η καταβολή οποιουδήποτε υπολοίπου από δανειοδοτήσεις, συμμετοχή σε μετοχικό κεφάλαιο επιχειρήσεων και εγγυήσεις που συνήφθησαν πριν την παύση της ιδιότητός του ως μέλους, αλλά δεν ευθύνεται για υποχρεώσεις από δανειοδοτήσεις ή εγγυήσεις που συνήφθησαν από την Τράπεζα αργότερα και δεν συμμετέχει στα έσοδα ή τα έξοδα της Τράπεζας.

2. Κατά την παύση της ιδιότητος μέλους, η Τράπεζα μεριμνά για την εξαγορά των μετοχών του μέλους αυτού από την Τράπεζα, στα πλαίσια της εκκαθάρισης των λογαριασμών με το μέλος αυτό, σύμφωνα με τις διατάξεις των παραγράφων 3 και 4 του παρόντος άρθρου. Για το σκοπό αυτό, η τιμή εξαγοράς των μετοχών είναι εκείνη που εμφανίζεται στα λογιστικά βιβλία της Τράπεζας κατά την ημερομηνία παύσης της ιδιότητός του ως μέλους.

3. Η πληρωμή των μετοχών που εξαγοράζονται από την Τράπεζα, σύμφωνα με το παρόν άρθρο, διέπεται από τις εξής προϋποθέσεις:

(α) Κάθε ποσό που οφείλεται στο μέλος από την εξαγορά των μετοχών του παρακρατείται, ενόσω το μέλος ή η κεντρική του τράπεζα ή άλλοι οργανισμοί του, έχουν εκκρεμείς υποχρεώσεις προς την Τράπεζα. Κάθε ποσό που οφείλεται στο εν λόγω μέλος μπορεί, κατ'επιλογήν της Τράπεζας, να διατεθεί για την εξόφληση κάθε τέτοιας υποχρέωσης, όταν αυτή καταστεί ληξιπρόθεσμη.

(β) Το καθαρό ποσό, ίσο με τη διαφορά μεταξύ της τιμής εξαγοράς των μετοχών (σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου) και του συνολικού ποσού των υποχρεώσεων του ενδιαφερομένου μέλους προς την Τράπεζα, καταβάλεται εντός περιόδου που δεν μπορεί να υπερβαίνει τα πέντε (5) έτη, με τρόπο που καθορίζει η Τράπεζα, με παράδοση των αντίστοιχων πιστοποιητικών τίτλων.

(γ) Οι πληρωμές γίνονται από την Τράπεζα σε νομίσματα της σύνθεσης ΕΤΔ και στα αντίστοιχα νομίσματα των κρατών μελών, όπως αποφασίζει η Τράπεζα ανάλογα .ε την χρηματοπιστωτική της κατάσταση.

(δ) Αν η Τράπεζα υποστεί ζημίες από εγγυήσεις ή δανειοδοτήσεις που

ήταν εκκρεμείς κατά την ημερομηνία παύσεως της ιδιότητος ενός μέλους και το ποσό αυτών των ζημιών υπερβαίνει το ποσό του αποθεματικού που προορίζεται για την κάλυψη ζημιών κατά την ημερομηνία αυτή, το ενδιαφερόμενο μέλος καταβάλει, μετά από όχληση, το ποσό κατά το οποίο θα εμειούτο η τιμή εξαγοράς των μετοχών του αν οι ανωτέρω ζημίες είχαν ληφθεί υπ'όψιν όταν καθορίστηκε η τιμή εξαγοράς.

4. Αν η Τράπεζα περατώσει τις εργασίες της, σύμφωνα με το άρθρο 41 της παρούσης Συμφωνίας, εντός έξι (6) μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία ένα μέλος απώλεσε την ιδιότητα αυτή, όλα τα δικαιώματα του ενδιαφερόμενου μέλους καθορίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 41 έως 43. Το εν λόγω μέλος συνεχίζει να θεωρείται μέλος για τους σκοπούς των άρθρων αυτών, αλλά δεν έχει δικαίωμα ψήφου.

Αρθρο 40

ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΑΝΑΣΤΟΛΗ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

Σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης, το Συμβούλιο Διευθυντών, με απόφαση της πλειοψηφίας των δύο τρίτων (2/3) του συνολικου αριθμού των ψήφων των μελών, μπορεί να αναστείλει προσωρινά τις εργασίες της Τράπεζας, όσον αφορά νέες δεσμεύσεις, μέχρις ότου δοθεί ευκαιρία στο Συμβούλιο Διοικητών να εξετάσει περαιτέρω το θέμα και να λάβει τα ανάλογα μέτρα.

Αρθρο 41

ΠΕΡΑΤΩΣΗ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

1. Σε περίπτωση που το Συμβούλιο Διοικητών αποφασίσει την περάτωση των εργασιών της Τράπεζας, η Τράπεζα σταματά αμέσως κάθε δραστηριότητα, εκτός αυτών που απαιτούνται για την εύρυθμη ρευστοποίηση, συντήρηση και διαφύλαξη των περιουσιακών της στοιχείων και τη διευθέτηση των οφειλών της.

2. Εως την οριστική διευθέτηση των οφειλών της και τη διανομή των περιουσιακών της στοιχείων, η Τράπεζα εξακολουθεί να υφίσταται και όλα τα αμοιβαία δικαιώματα και υποχρεώσεις της Τράπεζας και των μελών της παραμένουν αυτούσια.

Αρθρο 42

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΚΑΙ ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ

1. Σε περίπτωση περατώσεως των εργασιών της Τράπεζας, η υποχρέωση των Μελών για το μη καταβληθέν τμήμα του εγκεκριμένου κεφαλαίου της Τράπεζας συνεχίζεται έως ότου ικανοποιηθούν όλες οι απαιτήσεις των πιστωτών, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων υπό αίρεση.

2. Οι πιστωτές που έχουν άμεσες απαιτήσεις εξοφλούνται κατά πρώτο

λόγο από τα περιουσιακά στοιχεία της Τράπεζας και, εν συνεχεία, από τις πληρωμές προς την Τράπεζα μη καταβεβλημένων εγγραφών. Πριν γίνει οποιαδήποτε πληρωμή σε πιστωτές με άμεσες απαιτήσεις, το Συμβούλιο Διευθυντών προβαίνει στις απαραίτητες κατά την κρίση του διευθετήσεις ώστε να εξασφαλισθεί η αναλογική διανομή μεταξύ πιστωτών με άμεσες και υπό αίρεσιν απαιτήσεις.

Αρθρο 43

ΔΙΑΝΟΜΗ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

1. Εως ότου εκκαθαριστούν όλες οι υποχρεώσεις έναντι των πιστωτών ή ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα για το σκοπό αυτό, δεν πραγματοποιείται διανομή περιουσιακών στοιχείων στα μέλη λόγω εγγραφής τους στο μετοχικό κεφάλαιο της Τράπεζας. Η διανομή αυτή πρέπει να εγκριθεί από το Συμβούλιο Διοικητών.

2. Οποιαδήποτε διανομή περιουσιακών στοιχείων της Τράπεζας προς τα μέλη πραγματοποιείται κατ'αναλογία του μεριδίου του μετοχικού κεφαλαίου που κατέχει κάθε μέλος, σε χρόνο και υπό όρους που η Τράπεζα θεωρεί ορθούς και δίκαιους, ικανοποιώντας κατά προτεραιότητα τους καταθέτες. Το τμήμα των διανεμομένων περιουσιακών στοιχείων δεν είναι απαραίτητο να είναι ομοιόμορφο όσον αφορά το είδος των περιουσιακών στοιχείων. Κανένα μέλος δεν δικαιούται να λάβει το μερίδιό του από τη διανομή των περιουσιακών στοιχείων έως ότου τακτοποιήσει όλες τις υποχρεώσεις του προς την Τράπεζα.

3. Οποιο μέλος λαμβάνει περιουσιακά στοιχεία που διανέμονται σύμφωνα με το παρόν άρθρο υπεισέρχεται, αναφορικά με τα περιουσιακά στοιχεία αυτά, στα ίδια δικαιώματα που είχε η Τράπεζα πριν από τη διανομή τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII

ΚΑΘΕΣΤΩΣ, ΑΣΥΛΙΕΣ, ΑΠΑΛΛΑΓΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΜΙΑ

Αρθρο 44

ΝΟΜΙΚΟ ΚΑΘΕΣΤΩΣ

Η Τράπεζα είναι ανεξάρτητο διεθνές ίδρυμα με πλήρη νομική προσωπικότητα και, συγκεκριμένα, πλήρη ικανότητα:

α. να συνάπτει συμβάσεις

β. να αποκτά και να μεταβιβάζει ακίνητη και κινητή περιουσία, και

γ. του ενάγειν και ενάγεσθαι.

Αρθρο 45

ΑΣΥΛΙΑ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΕΣ ΔΙΩΞΕΙΣ

1. Η Τράπεζα απολαμβάνει ασυλίας από κάθε δικαστική δίωξη εκτός από περιπτώσεις που ανακύπτουν από ή σε σχέση με την άσκηση των εξουσιών της να δανείζεται, να εγγυάται, να αγοράζει και να πωλεί ή να αναλαμβάνει την έκδοση τίτλων, οπότε είναι δυνατό να ασκηθούν διώξεις κατά της Τράπεζας ενώπιον του αρμοδίου δικαστηρίου του συμμετέχοντος κράτους στην ΟΣΕΠ, στο οποίο ευρίσκεται η έδρα της Τράπεζας ή σε οποιαδήποτε χώρα στην οποία η Τράπεζα έχει ορίσει αντίκλητο για την παραλαβή πρόσκλησης ή κλήσης σε δίκη ή έχει εκδόσει ή εγγυηθεί τίτλους.

2. Μη θιγομένων των διατάξεων της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, δεν δύναται να ασκηθεί αγωγή κατά της Τράπεζας από μέλος ή οργανισμό του, ή από οντότητα ή πρόσωπο που ενεργεί άμεσα ή έμμεσα για λογαριασμό μέλους ή οργανισμού του. Τα μέλη δύνανται να προσφεύγουν στις ειδικές διαδικασίες, για το διακανονισμό διαφορών μεταξύ της Τράπεζας και των μελών της, που προβλέπονται από την παρούσα Συμφωνία, από τους κανονισμούς και ρυθμίσεις της Τράπεζας ή από σχετικές συμβάσεις που συνάπτουν με την Τράπεζα.

3. Η περιουσία και τα στοιχεία ενεργητικού της Τράπεζας, οπουδήποτε κι αν ευρίσκονται και σε οποιουδήποτε την κατοχή και αν τελούν, χαίρουν ασυλίας από κάθε μορφή κατασχέσεως ή αναγκαστικής εκτελέσεως, πριν από την έκδοση τελεσίδικου αποφάσεως εις βάρος της Τράπεζας.

Αρθρο 46

ΑΣΥΛΙΑ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

1. Η περιουσία και τα στοιχεία ενεργητικού της Τράπεζας, οπουδήποτε κι αν ευρίσκονται και σε οποιουδήποτε την κατοχή και αν τελούν, χαίρουν ασυλίας έναντι ερευνών, επιτάξεως, κατασχέσεως, απαλλοτριώσεως ή άλλης μορφής αφαιρέσεως ή δεσμεύσεως βάσει διοικητικών ή νομοθετικών μέτρων.

2. Η Τράπεζα δεν επιτρέπει να καταστούν οι χώροι της άσυλο για φυγόδικους ή για άτομα υπό έκδοση, ή για άτομα που αποφεύγουν δικαστική δίωξη.

Αρθρο 47

ΑΠΑΡΑΒΙΑΣΤΟ ΑΡΧΕΙΩΝ

Τα αρχεία της Τράπεζας και, γενικά, κάθε είδους πληροφορίες, έγγραφα ή εξοπλισμός τα οποία ανήκουν σε αυτήν ή τα οποία κατέχει είναι απαραβίαστα οπουδήποτε κι αν ευρίσκονται.

Αρθρο 48

ΑΠΑΛΛΑΓΗ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΑΠΟ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥΣ

Στο βαθμό που απαιτείται για την εκπλήρωση του σκοπού και της λειτουργικής αποστολής της Τράπεζας, και, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσης Συμφωνίας, η περιουσία και τα στοιχεία ενεργητικού της Τράπεζας απαλλάσσονται από περιορισμούς, διοικητικές διατάξεις, ελέγχους και δικαιοστάσια πάσης φύσεως.

Αρθρο 49

ΠΡΟΝΟΜΙΟ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Οσον αφορά τις επίσημες επικοινωνίες της Τράπεζας, παραχωρείται από κάθε κράτος μέλος μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή, από εκείνη που παραχωρεί για τις επικοινωνίες κάθε άλλου διεθνούς οργανισμού.

Αρθρο 50

ΑΣΥΛΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΤΡΑΠΕΖΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

Ολοι οι Διοικητές, Διευθυντές, αναπληρωτές τους, αξιωματούχοι και υπάλληλοι της Τράπεζας καθώς και οι εμπειρογνώμονες που ενεργούν κατ'εντολήν της Τράπεζας, χαίρουν ασυλίας ενάντι δικαστικών διώξεων όσον αφορά τις πράξεις που εκτελούν υπό την επίσημη ιδιότητά τους, εκτός εάν η Τράπεζα άρει την ασυλία αυτή, και τα επίσημα έγγραφά τους είναι απαραβίαστα. Η ασυλία αυτή δεν εκτείνεται, ωστόσο, για αστική ευθύνη σε περίπτωση ζημίας από οδικό ατύχημα που προκαλείται από τους εν λόγω Διοικητές, Διευθυντές, αναπληρωτές τους, αξιωματούχους, υπαλλήλους ή εμπειρογνώμονες.

Αρθρο 51

ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΑΞΙΩΜΑΤΟΥΧΩΝ ΚΑΙ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ

1. Ολοι οι Διοικητές, Διευθυντές, αναπληρωτές τους, αξιωματούχοι και υπάλληλοι της Τράπεζας καθώς και εμπειρογνώμονες που ενεργούν κατ'εντολήν της Τράπεζας,

(i) εφ'όσον δεν έχουν την τοπική ιθαγένεια, χαίρουν των αυτών απαλλαγών από περιορισμούς μετανάστευσης, διατυπώσεις δήλωσης αλλοδαπών και υποχρεώσεις στρατιωτικής θητείας, καθώς και των ιδίων διευκολύνσεων, όσον αφορά συναλλαγματικές ρυθμίσεις, με εκείνες που παραχωρούνται από τα κράτη μέλη σε εκπροσώπους, αξιωματούχους και υπαλλήλους αντιστοίχου βαθμού άλλων κρατών μελών, και

(ii) απολαμβάνουν την ίδια μεταχείρηση όσον αφορά ταξιδιωτικές διευκολύνσεις, με εκείνες που παραχωρούν τα κράτη μέλη σε εκπροσώπους, αξιωματούχους και υπαλλήλους αντιστοίχου βαθμού άλλων κρατών μελών.

2. Στις συζύγους και στα αμέσως εξαρτώμενα μέλη της οικογενείας αξιωματούχων, υπαλλήλων και εμπειρογνωμόνων της Τράπεζας που είναι κάτοικοι της χώρας στην οποία ευρίσκεται η έδρα της Τράπεζας, παρέχεται η δυνατότητα απασχόλησης στη χώρα αυτή. Στις συζύγους και τα αμέσως εξαρτώμενα μέλη της οικογενείας των αξιωματούχων, υπαλλήλων και εμπειρογνωμόνων της Τράπεζας που είναι κάτοικοι χώρας στην οποία ευρίσκεται πρακτορείο ή υποκατάστημα της Τράπεζας, παρέχεται, όταν είναι δυνατόν, και σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της χώρας αυτής, παρόμοια δυνατότητα στη χώρα αυτή. Η Τράπεζα διαπραγματεύεται ειδικές συμφωνίες για την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσης παραγράφου με τη χώρα στην οποία ευρίσκεται η έδρα της Τράπεζας και, στο βαθμό που αυτό απαιτείται, με τις άλλες ενδιαφερόμενες χώρες.

Αρθρο 52

ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΕΣ ΑΠΑΛΛΑΓΕΣ

1. Η Τράπεζα, τα περιουσιακά της στοιχεία, τα έσοδα, οι εργασίες και οι συναλλαγές της απαλλάσσονται από κάθε φορολογία και τελωνειακούς δασμούς. Η Τράπεζα απαλλάσσεται επίσης από κάθε υποχρέωση για την πληρωμή, παρακράτηση ή είσπραξη οποιουδήποτε φόρου ή δασμού.

2. Δεν επιβάλεται φόρος επί του μισθού και των αποδοχών που καταβάλλει η Τράπεζα στους Διευθυντές, αναπληρωτές Διευθυντές, αξιωματούχους ή υπαλλήλους της Τράπεζας, συμπεριλαμβανομένων των εμπειρογνωμόνων που ενεργούν κατ'εντολήν της Τράπεζας, εκτός εάν ένα κράτος μέλος καταθέσει, ταυτόχρονα με τα όργανα επικύρωσης ή αποδοχής του, δήλωση ότι επιφυλάσσει για τον εαυτό του και τις πολιτικές υποδιαιρέσεις του το δικαίωμα να επιβάλλει φόρο επί των μισθών και αποδοχών που καταβάλλει η Τράπεζα σε υπηκόους ή κατοίκους του εν λόγω κράτους μέλους.

3. Δεν επιβάλεται κανενός είδους φόρος επί ομολογιών ή τίτλων που εκδίδει η Τράπεζα, συμπεριλαμβανομένων τυχόν μερισμάτων ή τόκων εξ αυτών, από οποιονδήποτε και αν κατέχονται:

(α) ο οποίος δημιουργεί διακρίσεις εις βάρος των εν λόγω ομολογιών ή τίτλων μόνον εκ του λόγου ότι εκδίδονται από την Τράπεζα, ή

(β) εαν η μόνη νομική βάση για την εν λόγω φορολογία είναι ο τόπος ή το νόμισμα στο οποίο έχουν εκδοθεί, είναι απαιτητοί ή έχουν καταβληθεί, ή ο τόπος στον οποίο ευρίσκεται γραφείο ή διεκπεραιώνονται υποθέσεις της Τράπεζας.

4. Δεν επιβάλεται κανενός είδους φόρος επί ομολογιών ή τίτλων που εγγυάται η Τράπεζα, συμπεριλαμβανομενων τυχόν μερισμάτων ή τόκων εξαυτών, από

οποιονδήποτε και αν κατέχονται:

(α) ο οποίος δημιουργεί διακρίσεις εις βάρος των εν λόγω ομολογιών ή τίτλων μόνον εκ του λόγου ότι εγγυώνται από την Τράπεζα, ή

(β) εαν η μόνη νομική βάση για την εν λόγω φορολογία είναι ο τόπος διεκπεραίωσης των υποθέσεων της Τράπεζας.

Αρθρο 53

ΠΑΡΑΙΤΗΣΗ ΑΠΟ ΑΣΥΛΙΕΣ, ΑΠΑΛΛΑΓΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΜΙΑ

Οι ασυλίες, τα προνόμια και οι απαλλαγές, που παραχωρούνται βάσει των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, χορηγούνται προς το συμφέρον της Τράπεζας. Το Συμβούλιο Διευθυντών μπορεί να άρει, στο βαθμό και με όρους που καθορίζει, τις εν λόγω ασυλίες, προνόμια και απαλλαγές που παραχωρούνται, βάσει των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου σε περιπτώσεις που, κατά τη γνώμη του, η ενέργεια αυτή είναι ενδεδειγμένη για το συμφέρον της Τράπεζας. Ο Πρόεδρος έχει το δικαίωμα και την υποχρέωση να άρει κάθε ασυλία, προνόμιο ή απαλλαγή όσον αφορά αξιωματούχο, υπάλληλο ή εμπειρογνώμονα της Τράπεζας, πλην Προέδρου ή Αντιπροέδρου, όταν κατά τη γνώμη του η ασυλία, το προνόμιο ή η απαλλαγή θα παρεμπόδιζε την πορεία της δικαιοσύνης και η άρση μπορεί να πραγματοποιηθεί χωρίς να ζημιωθούν τα συμφέροντα της Τράπεζας. Σε παρόμοιες συνθήκες και υπό τις ίδιες προϋποθέσεις, το Συμβούλιο Διευθυντών έχει το δικαίωμα και την υποχρέωση να άρει κάθε ασυλία, προνόμιο ή απαλλαγή όσον αφορά τον Πρόεδρο και τους Αντιπροέδρους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IX

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ, ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΚΑΙ ΔΙΑΙΤΗΣΙΑ

Αρθρο 54

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Οποιαδήποτε πρόταση τροποποίησης της παρούσης Συμφωνίας, είτε προέρχεται από μέλος, Διοικητή ή το Συμβούλιο Διευθυντών, διαβιβάζεται στον πρόεδρο του Συμβουλίου Διοικητών, ο οποίος φέρει την πρόταση ενώπιον του Συμβουλίου Διοικητών. Εφ'όσον υιοθετηθεί τροποποίηση, σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 3 του άρθρου 24, η Τράπεζα προβαίνει στη σχετική πιστοποίηση με επίσημη ανακοίνωση προς όλα τα μέλη. Οι τροποποιήσεις αρχίζουν να ισχύουν για όλα τα μέλη τρεις (3) μήνες από την ημερομηνία της επίσημης ανακοίνωσης, εκτός εάν το Συμβούλιο Διοικητών ορίσει διαφορετική προθεσμία.

Αρθρο 55

ΓΛΩΣΣΑ, ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

1. Η επίσημη γλώσσα επικοινωνίας της Τράπεζας είναι η αγγλική. Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα της παρούσης Συμφωνίας θεωρείται ως το αυθεντικό κείμενο για την ερμηνεία και εφαρμογή της.

2. Οποιοδήποτε θέμα ερμηνείας ή εφαρμογής των διατάξεων της παρούσης Συμφωνίας που ανακύπτει μεταξύ μελών της Τράπεζας και της Τράπεζας ή μεταξύ δύο ή περισσοτέρων μελών της Τράπεζας, σχετικά με την Τράπεζα, υποβάλλεται στο Συμβούλιο Διευθυντών και επιλύεται σύμφωνα με κανόνες που θεσπίζει το Συμβούλιο Διοικητών.

Αρθρο 56

ΔΙΑΙΤΗΣΙΑ

Σε περίπτωση διαφωνίας μεταξύ της Τράπεζας και ενός μέλους το οποίο έπαυσε να είναι μέλος, ή μεταξύ της Τράπεζας και μέλους μετά την υιοθέτηση απόφασης τερματισμού των εργασιών της Τράπεζας, η διαφωνία αυτή υποβάλλεται προς επίλυση σε διαιτητικό δικαστήριο αποτελούμενο απο τρία μέλη, εκ των οποίων: το ένα διορίζεται από την Τράπεζα, το άλλο από το ενδιαφερόμενο μέλος ή πρώην μέλος και το τρίτο, εκτός αν συμφωνηθεί άλλως από τα μέρη της διαφοράς, από τον Πρόεδρο του Διεθνούς Δικαστηρίου ή από άλλη αρχή που προσδιορίζεται από τις ρυθμίσεις που υιοθετούνται από το Συμβούλιο Διοικητών. Η απόφαση των διαιτητών λαμβάνεται κατά πλειοψηφία και είναι τελική και δεσμευτική για τα μέρη. Ο τρίτος διαιτητής είναι πλήρως εξουσιοδοτημένος για τη διευθέτηση κάθε διαδικαστικού θέματος σε περίπτωση διαφωνίας των μερών σχετικά με τα θέματα αυτά.

Αρθρο 57

ΤΕΚΜΗΡΙΟ ΔΕΔΟΜΕΝΗΣ ΕΓΚΡΙΣΗΣ

Οταν απαιτείται η έγκριση μέλους για τη διενέργεια, από την Τράπεζα, κάποιας πράξεως, εξαιρουμένων των περιπτώσεων των άρθρων 14, 19, 54 και 59, η έγκριση τεκμαίρεται δεδομένη, εκτός αν το μέλος υποβάλει ένσταση εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, που ορίζει η Τράπεζα, κατά τη γνωστοποίηση, στο μέλος της προτεινομένης πράξεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Χ

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Αρθρο 58

ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΘΕΣΗ

1. Το πρωτότυπο της παρούσης Συμφωνίας, σε ένα αντίγραφο, στην αγγλική γλώσσα κατατίθεται στην κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (εφεξής αποκαλούμενη "Θεματοφύλακας") και παραμένει ανοικτό για υπογραφή έως την 1η Ιανουαρίου 1995 από τις κυβερνήσεις των κρατών που συμμετέχουν στην ΟΣΕΠ.

2. Ο Θεματοφύλακας διαβιβάζει κυρωμένα αντίγραφα της παρούσης Συμφωνίας σε όλα τα συνυπογράφοντα μέρη και στη Διεθνή Γραμματεία της ΟΣΕΠ.

Αρθρο 59

ΕΠΙΚΥΡΩΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΔΟΧΗ

1. Οποιδήποτε συμμετέχον κράτος στην ΟΣΕΠ μπορεί να γίνει μέρος της παρούσης Συμφωνίας, με την υπογραφή της. Κάθε άλλο μέρος μπορεί να υπογράψει την παρούσα Συμφωνία κατόπιν εγκρίσεως της συμμετοχής του από το Συμβούλιο Διοικητών.

2. Η παρούσα Συμφωνία υπόκειται σε επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση από τους συνυπογράφοντες. Τα έγγραφα επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης κατατίθενται στον θεματοφύλακα έως μια ημερομηνία εφεξής αποκαλούμενη "τελική ημερομηνία", η οποία ορίζεται ως ένα έτος από (α) την ημερομηνία υπογραφής της παρούσης Συμφωνίας από όλα τα συμμετέχοντα κράτη στην ΟΣΕΠ ή (β) την ημερομηνία από την οποία η παρούσα Συμφωνία δεν είναι πλέον ανοικτή για υπογραφή, σύμφωνα με την παράγραφο 1 του άρθρου 58, λαμβανομένης υπ'όψιν της προγενέστερης ημερομηνίας, εκτός εαν, μετά την έναρξη ισχύος της παρούσης Συμφωνίας, το Συμβούλιο Διοικητών αποφασίσει, με πλειοψηφία του συνολικού αριθμού των ψήφων των τότε μελών της Τράπεζας, να παρατείνει την τελική ημερομηνία. Στα έγγραφα επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης, ορίζεται, κατά την κατάθεση τους σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσης, ο αριθμός των μετοχών του αρχικού μετοχικού κεφαλαίου της Τράπεζας για τον οποίο εγγράφεται κάθε συνυπογράφον μέρος σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1 του άρθρου 6 της παρούσης Συμφωνίας. Ο θεματοφύλακας γνωστοποιεί στα άλλα συνυπογράφοντα μέρη κάθε κατάθεση, την ημερομηνία της και τον αριθμό των εγγεγραμμένων μετοχών.

3. Το συνυπογράφον μέρος, το έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης του οποίου κατατίθεται πριν την ημερομηνία θέσεως σε ισχύ της παρούσης Συμφωνίας, γίνεται μέλος της Τράπεζας κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της

παρούσης Συμφωνίας. Κάθε άλλο συνυπογράφον μέρος που συμμορφώνεται προς τις διατάξεις της προηγούμενης παραγράφου γίνεται μέλος της Τράπεζας κατά την ημερομηνία καταθέσεως του έγγραφού του επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης.

Αρθρο 60

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Κάθε κράτος μέλος, σύμφωνα με το νομικό του σύστημα, προβαίνει αμέσως στις αναγκαίες ενέργειες για την υλοποίηση, στην επικράτειά του, των διατάξεων της παρούσης Συμφωνίας και ενημερώνει την Τράπεζα για τις σχετικές ενέργειες.

Αρθρο 61

ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ

Η παρούσα Συμφωνία αρχίζει να ισχύει μόλις κατατεθούν τα έγγραφα επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης τουλάχιστον έξι (6) συμμετεχόντων κρατών στην ΟΣΕΠ, οι αρχικές εγγραφές των οποίων αντιπροσωπεύουν τουλάχιστον πενήντα ένα (51) τοις εκατό του αρχικού εγκεκριμένου μετοχικού κεφαλαίου της Τράπεζας. Ο θεματοφύλακας γνωστοποιεί στα μέλη την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσης Συμφωνίας.

Αρθρο 62

ΕΝΑΡΞΗ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

1. Ευθύς μόλις τεθεί σε ισχύ η παρούσα Συμφωνία, κάθε συμμετέχον κράτος στην ΟΣΕΠ, το οποίο έχει καταθέσει έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης, ορίζει έναν Διοικητή και έναν αναπληρωτή Διοικητή.

2. Κατά την εναρκτήρια συνεδρίασή του, το Συμβούλιο Διοικητών:

(α) διορίζει τον Πρόεδρο της Τράπεζας,

(β) μεριμνά για το διορισμό των Διευθυντών της Τράπεζας, και

(γ) μεριμνά για τον καθορισμό της ημερομηνίας ενάρξεως των εργασιών της Τράπεζας.

3. Η Τράπεζα γνωστοποιεί στα μέλη της και στη Διεθνή Γραμματεία της ΟΣΕΠ την ημερομηνία έναρξης των εργασιών της.

Εγινε στην Τυφλίδα,στις 30 Ιουνίου 1994.

ΥΠΟΓΡΑΦΕΣ

Για τη Δημοκρατία της Αλβανίας:

Για τη Δημοκρατία της Αρμενίας:

Για τη Δημοκρατία του Αζερμπαϊτζάν: [υπογραφή]

Για τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας:

Για τη Δημοκρατία της Γεωργίας: [υπογραφή]

Για την Ελληνική Δημοκρατία: [υπογραφή]

Για τη Δημοκρατία της Μολδαβίας:

Για τη Ρουμανία:

Για τη Ρωσική Ομοσπονδία:

Για τη Δημοκρατία της Τουρκίας: [υπογραφή]

Για την Ουκρανία: [υπογραφή]

Άρθρο δεύτερο

Το Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας ορίζεται ως ο επίσημος φορέας με τον οποίο η Τράπεζα μπορεί να επικοινωνεί, σχετικά με κάθε θέμα που ανακύπτει από την εφαρμογή των διατάξεων της ιδρυτικής της Συμφωνίας (άρθρο 34 παρ. 1 ιδρυτικής Συμφωνίας).

Η Τράπεζα της Ελλάδος ορίζεται ως ο θεματοφύλακας, στον οποίο η Τράπεζα μπορεί να τηρεί τα στοιχεία του ενεργητικού της σε δραχμές, καθώς και άλλα περιουσιακά της στοιχεία (άρθρο 34 παρ. 2 ιδρυτικής Συμφωνίας).

Άρθρο τρίτο

1. Με πράξεις του Υπουργικού Συμβουλίου, που εκδίδονται ύστερα από πρόταση των Υπουργών Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών, ρυθμίζεται οποιοδήποτε θέμα αναφέρεται στην αρχική συμμετοχή ή σε μελλοντική αύξηση του μεριδίου συμμετοχής της Ελλάδας στο μετοχικό κεφάλαιο της Τράπεζας (άρθρα 5 και 6 ιδρυτικής Συμφωνίας).

2. Η προεγγραφή στο αρχικό μετοχικό κεφάλαιο της Τράπεζας και σε κάθε μελλοντική αύξησή του γίνεται από τον Υπουργό Εθνικής Οικονομίας.

3. Η καταβολή της συμμετοχής της Ελλάδας στο αρχικό μετοχικό κεφάλαιο της Τράπεζας έχει ως ακολούθως:

α) Το δέκα τοις εκατό (10%) της αξίας των μετοχών καταβάλλεται αμέσως, τοις μετρητοίς.

β) Το είκοσι τοις εκατό (20%) της αξίας των μετοχών καταβάλλεται σε οκτώ (8) ετήσιες ισόποσες δόσεις, υπό μορφή γραμματίων εις διαταγήν ή άλλων ομολογιών που εκδίδονται από το Ελληνικό Δημόσιο και είναι μη εκχωρητέες και άτοκες, παραμένουν δε κατατεθειμένες στην Τράπεζα της Ελλάδος και καταβάλλονται στην Τράπεζα μόλις ζητηθούν και κατόπιν εντολής του Υπουργού Οικονομικών.

γ) Το εβδομήντα τοις εκατό (70%) της αξίας των μετοχών υπόκειται σε πρόσκληση καταβολής από την Τράπεζα.

Με αποφάσεις του Υπουργού Οικονομικών ρυθμίζεται κάθε λεπτομέρεια αναγκαία για την εφαρμογή των θεμάτων που αναφέρονται στην παράγραφο αυτή.

Άρθρο τέταρτο

Με αποφάσεις του Υπουργού Οικονομικών ρυθμίζεται κάθε λεπτομέρεια αναγκαία για την εφαρμογή του άρθρου 52 της κυρούμενης με το άρθρο πρώτο του παρόντος νόμου Συμφωνίας.

Άρθρο πέμπτο

Το Ελληνικό Δημόσιο διατηρεί το δικαίωμα επιβολής κάθε είδους φόρου επί των μισθών και πάσης φύσεως αμοιβών, που καταβάλλει η Τράπεζα σε υπαλλήλους της ή εμπειρογνώμονες στους οποίους έχει αναθέσει έργο, οι οποίοι είναι Έλληνες υπήκοοι κάτοικοι Ελλάδας (άρθρο 52 παρ. 2 ιδρυτικής Συμφωνίας).

Άρθρο έκτο

Η ισχύς του νόμου αυτού αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την ολοκλήρωση των προϋποθέσεων των άρθρων 59 και 61 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 5 Μαρτίου 1996

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ — **Θ. ΠΑΓΚΑΛΟΣ**

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ — **Γ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ**

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΑΛ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 6 Μαρτίου 1996

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 • ΑΘΗΝΑ 104 32 • TELEX 223211 YPET GR • FAX 52 34 312

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ Σολωμού 51		**ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ** ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.		
Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	5225761 5230841	ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ 25ης Μαρτίου 21 Τ.Κ. 541 00	(031)	423955 423956
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών ΦΕΚ	5225713 5249547	ΠΕΙΡΑΙΑΣ Νικήτα 6-8 Τ.Κ. 185 31		4136402 4171307
Πώληση Φ.Ε.Κ.	5239762	ΠΑΤΡΑ	(061)	271249
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248141	Κορίνθου 327 Τ.Κ. 262 23		224581
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248188	ΙΩΑΝΝΙΝΑ		
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	5248785	Διοικητήριο Τ.Κ. 454 44	(0651)	21901
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και αποστολή Φ.Ε.Κ. με πληρωμή μέσω Δ.Ο.Υ.	5248320	ΚΟΜΟΤΗΝΗ Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00	(0531)	22637 26522

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ	– Μέχρι 16 σελίδες 100 δρχ. – Από 16 σελίδες και άνω προσαύξηση 100 δρχ. ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512
Α' (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κτλ.)	30.000 δρχ.	1.500 δρχ.
Β' (Υπουργικές αποφάσεις κτλ.)	50.000 »	2.500 »
Γ' (Διορισμοί, απολύσεις κτλ. Δημ. Υπαλλήλων)	10.000 »	500 »
Δ' (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κτλ.)	50.000 »	2.500 »
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	25.000 »	1.250 »
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κτλ. προσωπικού ΝΠΔΔ)	10.000 »	500 »
Παράρτημα (Πίνακες επιτυχόντων διαγωνισμών)	5.000 »	250 »
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	10.000 »	500 »
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	3.000 »	150 »
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	150.000 »	7.500 »
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	10.000 »	500 »
ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΤΕΥΧΗ ΕΚΤΟΣ Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	120.000 »	6.000 »

- Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στα Δημόσια Ταμεία που δίδουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
- Οι συνδρομές του εξωτερικού είναι διπλάσιες των παραπάνω αναφερομένων και μπορεί να στέλνονται με επιταγή και σε ανάλογο συνάλλαγμα στο Διευθυντή Οικονομικού του Εθνικού Τυπογραφείου.
- Η πληρωμή του ποσοστού του ΤΑΠΕΤ που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται στην Αθήνα από το Ταμείο του ΤΑΠΕΤ (Καποδιστρίου 34 - Αθήνα) και στις άλλες πόλεις από τα Δημόσια Ταμεία.
- Οι συνδρομητές του εξωτερικού μπορούν να στέλνουν το ποσό του ΤΑΠΕΤ μαζί με το ποσό της συνδρομής.
- Οι Δήμοι και οι Κοινότητες πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
- Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
- Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
- Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες κοινού λειτουργούν καθημερινά από 08.00' έως 13.00'

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ